

## Brexit

El Lic. Juan Manuel Rizzo hace un análisis sobre las implicancias del Brexit en todo el Reino Unido y, en particular, en Escocia e Irlanda del Norte. Analiza también la necesidad de llegar a nuevos acuerdos económicos y la situación de la frontera en Irlanda.

Pag. 3

## La Casa Garrahan

La Casa Garrahan, que asiste a los hospitales Elizalde, Garrahan y Gutiérrez, celebra sus 20 años y su director, el Dr. Juan Ramón O'Donnell nos habla sobre el trabajo que allí se hace y nos cuenta la importante labor comunitaria. También, orgulloso, sobre sus raíces irlandesas.

Pag. 8 Y 9

## Futbol gaélico

Un nuevo equipo de futbol gaélico asoma en San Isidro. Asistimos a uno de sus entrenamientos en el C.A.S.I. y hablamos con su entrenador, Michael Connery, y con sus jugadores, orgullosos descendientes que ya están pensando en competir con otros equipos locales.

Página 16

# THE SOUTHERN CROSS

## LA CRUZ DEL SUR

• DESDE 1875, EXPRESANDO NUESTRA PLENITUD ARGENTINA, DESDE LO ANCESTRAL IRLANDES •

AÑO 142 - Nº 6044

Mayo 2017

## Los 60 años de la Unión Europea

# Paz, prosperidad y un futuro incierto

**El aniversario del Tratado de Roma llega en un momento de incertidumbre. Una encuesta de Ipsos revela cómo la opinión pública dentro y fuera de Europa valora los logros del bloque pero duda acerca de su futuro.**

Por Brenda Lynch Wade  
TSC

Hace 60 años, el 25 de marzo de 1957, Bélgica, Francia, Alemania Occidental, Italia, Luxemburgo y los Países Bajos firmaron el Tratado de Roma, que constituye la Comunidad Económica Europea, base jurídica de la Unión Europea. Irlanda no estuvo entre los países que originalmente firmaron el tratado sino que se unió en 1973 junto con el Reino Unido y Dinamarca, en lo que sería la primera ampliación de la comunidad. Hoy son 28 países en donde se contempla la libre circulación de personas, bienes, capitales y 18 de ellos comparten la misma moneda, el euro.

Como miembro de la comunidad, Irlanda logró niveles altos de desarrollo y prosperidad económica. Los defensores del proyecto continental le reconocen muchas virtudes. Sergei Stanishev, presidente del Partido Socialista Europeo, escribió en un artículo reciente que con la Unión Europea "se inició una etapa de estabilidad, paz, democracia y prosperidad, en la que los europeos enterramos nuestra historia de división, violencia y nacionalismo estrecho de miras".

Sin embargo, este aniversario llega en un momento de incertidumbre y desconcierto. El Brexit marcó la salida de Gran Bretaña del bloque y desató una crisis sin precedentes que se suma a desafíos para los que aún no hay respuesta: terrorismo, inmigración, desempleo, envejecimiento de la población, etc.

Una importante encuesta de Ipsos llevada a cabo en 25 países muestra que la opinión pública ve razones



. Los primeros mandatarios de los países de la Unión Europea, 2017

para celebrar este aniversario, con la mitad de los encuestados considerando que el proyecto comunitario ha fortalecido a Europa. Entre los encuestados son más los que opinan que el proyecto tuvo más éxitos que fracasos (34%) que viceversa (19% acusa más fracasos que éxitos).

La encuesta online se realizó entre adultos de 18 a 64 años en Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Francia, Alemania, Gran Bretaña, Hungría, India, Italia, Japón, México, Perú, Polonia, Rusia, Sur África, Corea del Sur, España, Suecia, Turquía y Estados Unidos.

En los nueve países de la Unión Europea (UE) que participaron de la encuesta, es más probable que las personas alaben las contribuciones que el proyecto europeo ha hecho en los últimos 60 años a la facilidad de los viajes y el comercio entre los países europeos y las relaciones pacíficas entre las naciones europeas.

La preocupación por el futuro se ve reflejada en los resultados de la investigación de Ipsos: el 57% cree que la UE se dirige en la dirección equivocada. En Bélgica (69%), Francia (63%) e Italia (66%), tres países que estuvieron en la base del proyecto europeo, la proporción de entrevista-

dos que piensa que el bloque va en la dirección equivocada es mayor.

Comentando los hallazgos, Gideon Skinner, director del área de Political Research de Ipsos Public Affairs en Gran Bretaña afirmó: "El 60º aniversario del proyecto europeo coincide con lo que muchos perciben como un momento de crisis para la Unión Europea. La sensación generalizada es que la confianza pública en la UE se encuentra en el punto más bajo de todos los tiempos, después de una grave crisis económica que todavía deja sus marcas, la crisis de refugiados, una ola de ataques terroristas y Brexit".

Skinner agrega que el informe de Ipsos "muestra, sin embargo, que las personas en todo el mundo ven razones para celebrar el aniversario".

Entre los logros que se le reconocen a la Unión Europea está la facilidad para viajar y comerciar. Cerca de tres cuartas partes (73%) de los ciudadanos en los nueve países europeos son positivos sobre la contribución del proyecto europeo a la facilidad de viajar en Europa y cerca de dos tercios (64%) son positivos sobre su contribución al comercio entre las naciones del viejo continente.

Una clara mayoría (58%) de los europeos aprueba la contribución positiva

del proyecto europeo a las relaciones pacíficas entre las naciones europeas. En este sentido, en Alemania se observa el mayor porcentaje de acuerdo con esta frase, con 65% de los encuestados respondiendo afirmativamente. Un dato significativo teniendo en cuenta que ese país fue protagonista de las dos guerras mundiales que devastaron a Europa en el siglo XX.

Al ser consultados si la Unión Europea es un ejemplo para el resto del mundo en tanto región estable es notorio que en los países miembro, el acuerdo es del 36%, mientras que los encuestados fuera de la UE acuerdan en un 48%. Algo semejante ocurre con la estabilidad del euro como moneda, son más los europeos que califican de inestable a la moneda (35%), que los encuestados fuera del continente (30%).

A lo largo de la investigación se observa que Bélgica, Francia e Italia son los países donde la opinión pública es más crítica respecto del bloque y su futuro. En este sentido, Skinner plantea que "con las elecciones de este año en Francia y posiblemente en Italia, este estado de ánimo de des-

(Sigue en Pág. 3)

## Irlanda en síntesis

### La UE aceptaría la unidad irlandesa como respuesta al Brexit

Agencia EFE.- Los 27 estados de la Unión Europea, en su cumbre del pasado 29 de abril para fijar la posición ante la inmediata negociación del Brexit (salida del Reino Unido de la UE), acordó aceptar una Irlanda reunificada como Estado miembro. El primer ministro de Irlanda, Enda Kenny, admitió que si los habitantes de Irlanda del Norte deciden en un referéndum la reunificación de la isla en un solo país, como contempla el Acuerdo del Viernes Santo, la Unión Europea reconocería todo el territorio como Estado miembro. "Todo está relacionado con el Acuerdo del Viernes Santo, donde se dice con claridad que los seis condados (de Irlanda del Norte) permanecen en el Reino Unido hasta que sus habitantes decidan algo diferente por medios democráticos en un referéndum que solo podría convocar el ministro del Reino Unido para Irlanda del Norte", afirmó el Taoiseach Kenny, tras la cumbre celebrada en Bruselas. No obstante, recalcó que en la actualidad no se cumplen las condiciones necesarias para celebrar la votación. "El valor de la decisión adoptada hoy es que, si en algún momento del futuro se convoca el referéndum y el pueblo de Irlanda del Norte toma la decisión (de la reunificación), no solo se reconocería el resultado, sino que el Consejo Europeo aceptaría a toda la isla como parte de la Unión Europea", dijo el primer ministro irlandés. Por su parte, mientras Londres no ha reaccionado de forma oficial, varios exministros conservadores, como Iain Duncan Smith, han acusado a Bruselas de «injerencia» en la cuestión irlandesa. "La Unión Europea vuelve a usar sus juegos habituales: actúan como matones y amenazan nuestra unión", ha declarado Smith, «como hicieron con respecto a Gibraltar». En cambio, el jefe del Gobierno de Dublín se mostró satisfecho de que las directrices negociadoras sobre el "brexit" apoyen "los compromisos y beneficios del proceso de paz" y se mostró a favor de evitar una frontera "dura" entre la República de Irlanda e Irlanda del Norte una vez consumada la salida de Londres de la Unión Europea. "La intención no es volver a una frontera dura, no es la intención del Gobierno británico ni del Gobierno de Irlanda", declaró Kenny, quien asumió que hará falta "imaginación" para dar una solución a la línea divisoria entre ambos países, y aseguró que se dedicará a esa labor "durante los próximos meses".

### El Gobierno británico ampliará el plazo de negociación en Irlanda del Norte

El Gobierno británico ha dicho que está dispuesto a ampliar el plazo para las conversaciones para la formación de un gobierno en Irlanda del Norte hasta el 29 de junio, tras la convocatoria de elecciones anticipadas en todo el Reino Unido para el 8 de junio próximo.

CERTIFICADO 3323

CERTIFICAMOS QUE EDITORIAL IRLANDESA S.A. CON DOMICILIO EN RIOBAMBA 451 4TO PISO OF.C - CABA ESTA EN CONDICIONES DE ACCEDER AL BENEFICIO DE TARIFAS PREFERENCIALES PARA EL ENVÍO DE LIBROS Y/O MAILINGS CONTEMPLADAS EN EL CONVENIO CORREO ARGENTINO-CAL VALIDEZ: DESDE EL 31/10/16 HASTA EL 30/09/17



## POLITICA

# Indígenas esperaron 107 años para agradecerle a Irlanda

Los nativos, provenientes del Alto Putumayo, se reunieron en Bogotá con el presidente Michael D. Higgins. Reconocimiento a R. Casement

Por Julián Doyle  
TSC



El presidente de Irlanda, Michael D. Higgins, y su embajadora para la región, Sonja Hyland, recibieron en Bogotá a una delegación de indígenas del Alto Putumayo.

Un grupo de indígenas provenientes del Alto Putumayo se reunieron con el presidente de Irlanda, Michael D. Higgins, en un hotel del norte de Bogotá, durante la gira presidencial por Latinoamérica, para agradecerle por algo que ocurrió en 1910. Ellos consideran que fue el irlandés Sir Roger Casement quien los salvó de la extinción de los explotadores de caucho a comienzos del siglo pasado.

Casement era cónsul Británico en San Paulo (Brasil) y fue comisionado para venir hasta el sector de La Chorrera (en Amazonas) para verificar las denuncias sobre todo tipo de violaciones de derechos humanos por parte de la Peruvian Amazon Company.

Se estima que más de 5.000 indígenas colombianos, de las etnias huitoto y bora, murieron por la explotación de caucho en el alto putumayo entre 1905 y 1915. Por eso un grupo de ellos llegó hasta Bogotá tan pronto se enteraron de la visita de Estado que realizaría el presidente Higgins y empezaron a buscar algún contacto para conseguir una cita con el mandatario.

Y la tarea no fue fácil. Para ellos, que incluso tienen dificultades con el español, parecía una labor titánica obtener una cita con el jefe de Estado europeo.

Sin embargo, acudieron a Brendan Michael Tobin, profesor de la National University of Ireland, quien está reconstruyendo la vida de Casement, para que les sirviera de 'palanca'.

Y lo lograron, consiguieron la cita a través de la embajadora de Irlanda en México y encargada para toda la región, Sonja Hyland. Se dió en la mañana del 14 de febrero pasado.

Aunque en principio se les dijo que sería un encuentro "muy breve", en el lobby del hotel, por la apretada agenda del Presidente, la cita se prolongó por más de 40 minutos y contaron con un traductor.

"Fue muy amable, nos sorprendió porque sabía mucho de lo que pasó con las caucherías, conocía de la tragedia que vivimos, sabía mucho del pueblo muinane", contó Fany Kuiru, una indígena líder de La Chorrera.

De acuerdo con su relato, al mandatario irlandés habló de la necesidad de proteger el medio ambiente en el Amazonas y sobre el aporte que pueden hacer las comunidades indígenas.

"Los invitamos a que vaya a La Chorrera, a que nos acompañe a este proceso de duelo y de reconciliación por lo que pasó hace más de un siglo y en que se vieron involucrados los gobiernos de Perú y Gran Bretaña, además del colombiano que hizo muy poco por defendernos", dijo Kuiru.

Aseguró que la idea que se le planteó al mandatario europeo es que los acompañe a mediados del próximo año para que a orillas del río Igaraparaná se pueda descubrir un monumento en homenaje a Casement y de las víctimas que dejó la explotación cauchera en la Amazonia.

## El adiós a Martin McGuinness

# Entre las armas y la reconciliación

El pasado 21 de marzo falleció el político norirlandés a los 66 años tras una larga enfermedad cardíaca

Por Brenda Lynch Wade  
TSC

El funeral fue multitudinario. Los habitantes de Derry salieron masivamente a las calles para rendir tributo su hijo pródigo, aquel personaje controvertido que fue ángel y demonio. El pasado 21 de marzo falleció Martin McGuinness, líder del IRA, militante del Sinn Féin, protagonista del Acuerdo de Viernes Santo en 1998 y funcionario del gobierno del Ulster. Quien supo tomar las armas para luchar por la independencia y unificación de Irlanda fue también quien decidió convertirse en el protagonista del proceso de paz que culminaría con los años conocidos como "The Troubles".

"No reconozco a la ciudad en que nací. Vuelvo a visitar a mi familia y siento que no es la misma Derry. Eso es algo bueno y hay que agradecerle a hombres como Martin McGuinness que así sea. Hoy podemos afirmar que Derry es un lugar seguro y pacífico. En contraposición, recuerdo a la Derry de mi infancia color gris y, sobre todo, llena de violencia. En ese sentido tengo grabado en mi memoria estallidos de bombas, disturbios y gente desesperada saliendo de un shopping un sábado a la tarde por y miedo a que se produjeran más estallidos". Con estas palabras recuerda su infancia Michael Keys, uno de los tantos irlandeses católicos de Derry que sufrieron en carne propia el conflicto político-religioso.

Keys, quien ahora vive en Buenos Aires, cree que McGuinness será recordado como el hombre "que cambió Irlanda del Norte, Derry está orgulloso de sus hijos e hijas y McGuinness será recordado como Seamus Heaney y John Hume. Un hombre que abrazó el cambio y transformó a Derry para siempre."

El presidente del Sinn Féin, Gerry Adams, dijo durante el funeral: "Ayer Irlanda perdió un héroe. Derry perdió un hijo. El Sinn Féin perdió un líder, y yo perdí a un querido amigo". Los principales líderes políticos de Irlanda asistieron a las exequias. Quien también se refirió con palabras de aprecio y respeto fue el ex-presidente de los Estados Unidos Bill Clinton. Su apoyo fue fundamental en las negociaciones de paz entre Westminster y el Ejército Republicano Irlandés.

Michael Keys lo vivió en primera persona: "Mi padre creció en el (barrio católico) Bogside, fue el vecino de Martin y trabajó junto a él como aprendiz de carnicero. Mi casa era republicana y católica, crecimos en guetos donde los católicos eran ciu-



Funeral en Derry

dadanos de segunda clase. Hombres como Martin McGuinness cambiaron todo eso. Pero la guerra no es simple y no debe ser glorificada. Mis padres tenían y tienen un conflicto interno por haber apoyado al IRA. En ese momento era necesario, pero como católicos son conscientes de que el asesinato es fundamentalmente incorrecto. Creo que McGuinness comprendió eso más que nadie y aprovechó la oportunidad para pasar del estancamiento del conflicto a la paz". Klaus Gallo, profesor de historia de la Universidad Di Tella especializado en historia británica, estudió en Inglaterra durante estos años tumultuosos y también se llevó una impresión personal de The Troubles: "Esos años fueron muy difíciles para la política inglesa. Recuerdo particularmente el escándalo que se produjo cuando liberaron a Gerry Conlon, fue realmente un momento de mucha tensión". Conlon fue condenado erróneamente de haber perpetrado un atentado del IRA en 1974 y su liberación llegó en 1989 cuando un tribunal de apelaciones de Londres anuló las sentencias y cuestionó el accionar policial. Los hechos se hicieron conocidos por su autobiografía y luego la adaptación cinematográfica conocida como En el nombre del padre. Uno de los tantos hitos del período de violencia que duró más de tres décadas.

Esos tiempos de violencia, por el cual murieron más de 3.500 personas de

ambos bandos, parecen haber quedado atrás pero la lucha de McGuinness sigue plenamente vigente. Aquel día de marzo Clinton instó a los políticos de Irlanda del Norte a completar el trabajo del fallecido líder y restaurar el gobierno de poder compartido. Por otro lado, la salida de Gran Bretaña de la Unión Europea, resultado del referéndum conocido como Brexit, renueva los desafíos para los gobiernos de las islas británicas. McGuinness fue un acérrimo opositor a la salida de la comunidad del viejo continente y afirmó que esta decisión desataría cambios en la condición actual de Irlanda del Norte.

En una reflexión final Keys afirma: "Siempre he creído que es sólo cuestión de tiempo hasta que la Irlanda unificada sea una realidad. Creo que Brexit acabará por significar la ruptura de todo el Reino Unido, ya sea por razones republicanas y patrióticas, o por razones económicas y pragmáticas. Se puede decir que el Brexit es una forma de que el Reino Unido se ponga al día con los tiempos que corren, pero no de la manera en que esperábamos que sucediera".

Quizás el legado más importante de Martin McGuinness haya sido haber fomentado la reconciliación entre unionistas y republicanos, protestantes y católicos en tanto funcionario de Stormont y, en este sentido, la imagen que más lo demuestra es aquel apretón de manos entre McGuinness y la Reina Isabel II en 2012

**Crinigan en su campo, es efectivo.**



Crinigan Sociedad Anónima. Monasterio 477 (1284) Buenos Aires  
Telefax: (011) 4942-1648 / 4308-0484 • E-mail: crinigan@ssdnet.com.ar

**FIERROS  
ILUMINACION**

de Irene Murray

Asesoramiento en Luminotécnica  
Tarjetas de Crédito-Ctas. Personales

Brown 907- Morón / Av. Peron 6825 - Ituzaingó

Tel./Fax: 4628 1522 / 4450 6971

E-mail: fierrosdeimurray@hotmail.com  
fierrosdecodemurray@hotmail.com

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD  
ARGENTINO IRLANDESA  
A CONOCERNOS Y SUMARSE  
A NUESTRO ESFUERZO DE MANTENER  
VIVO EL ESPIRITU IRLANDES

Tel. 4665-0903 Fax 4662-8358

Mail: info@hurlingclub.com.ar  
Web: http://www.hurlingclub.com.ar

Hurling Club

RUGBY, HOCKEY, TENNIS, PILETA,

PUB, RESTAURANTE y SALON de TE

ST. CIARAN'S SCHOOL  
colegio san ciarano

ADHESION

# El BREXIT y la desunión del Reino

Por Juan Manuel Rizzo  
Especial para TSC

El 23 de junio del año pasado, los británicos decidieron por una ajustada pero decidida diferencia activar el proceso por medio del cual el país abandona la Unión Europea. Si bien las implicancias serán profundas para la UE, el proceso de integración económica y política más desarrollado y avanzado del mundo, el cimbronazo más fuerte podría tener lugar, paradójicamente, dentro del mismo Reino Unido.

Por el lado económico, si no se negocia un acuerdo de libre comercio, la salida británica de la Unión Europea implicaría indefectiblemente dejar de tener acceso al mercado común que forman los 27 países restantes de la Unión. Por el lado político, la decisión pone en juego la estabilidad de algunas partes constitutivas del Reino, que son mayoritariamente "pro Unión Europea" y donde existen importantes sectores nacionalistas, que verían en la independencia de Escocia o en la reunificación de Irlanda, una forma de continuar en la Unión Europea.

Uno de los argumentos más fuertes que los defensores del Brexit esgrimen a favor de su posición es que Gran Bretaña, como uno de los países más desarrollados de la UE, aporta mucho más al resto de la Unión de lo que recibe. Pero los británicos que votaron a favor del Brexit, parecen haber olvidado una parte muy importante del asunto: sin Unión Europea, no hay acceso al Mercado Común de algo más de 500 millones de personas.

De esta forma, de no lograr el gobierno de Theresa May, un acuerdo de libre comercio con la Unión Europea, la situación económica se vería bastante complicada, ya que fuera de la Unión, y sin un acuerdo de libre comercio, los productos y servicios británicos tendrían que competir con los productos de terceros países en igualdad de condiciones por el acceso al mercado europeo.

Desde el punto de vista político, el panorama es al menos incierto. Sucede que el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte es, como su nombre lo indica, una unión de naciones. Y los países constitutivos del reino han votado de forma heterogénea ante el interrogante de seguir perteneciendo a la Unión Europea. Esta situación plantea un problema que parece no haber sido tenido en cuenta por los defensores del Brexit, la posibilidad de que alguna de las naciones constitutivas decida abandonar el Reino Unido.

En todo el país, la opción de salir de la Unión obtuvo el 52% de los votos, mientras que la opción de permanecer, obtuvo el 48%. Mientras la población de Inglaterra y Gales votó a favor de la salida de la Unión Europea (53,4% y 52,5% a favor de salir respectivamente), en Escocia e Irlanda del Norte la mayoría de los votantes se manifestó a favor de permanecer en la Unión (62% y



55,8% a favor de permanecer respectivamente).

Gales, en donde en 1999 luego de un referéndum se creó la Asamblea Nacional de Gales, fue incorporado a Inglaterra a partir del Estatuto de Rhuddlan del año 1284, que siguió a la conquista de Gales por el rey de Inglaterra, y luego por el Acta de Unión de 1536.

Por su parte, el Reino de Escocia pasó a formar parte del Reino de Gran Bretaña luego de la aprobación del Acta de Unión de 1707 por parte del parlamento escocés. Este documento legal sustituyó la unión que existía entre las coronas inglesa y escocesa hasta ese momento.

En el referéndum de 1997, que derivó en la aprobación por parte del Parlamento británico de la "Scotland Act" de 1998 y por medio de la cual se "devolvieron" ciertas instituciones y atribuciones a Escocia (Parlamento escocés y Poder Ejecutivo autónomo), los escoceses se manifestaron a favor de la política de "devolución" o autonomía. Sin embargo, un poco más tarde, en septiembre de 2014 los escoceses dijeron "no" a la independencia luego de tres siglos de unión en un referéndum que dio como ganador a la opción "no" con el 55% de los sufragios.

No obstante, luego del resultado del referéndum que definió el Brexit, Nicola Sturgeon, Ministro Principal de Escocia y líder del Partido Nacional Escocés (SNP) declaró que se iniciarían los procedimientos legales para convocar a un nuevo referéndum sobre la cuestión de la independencia de Escocia.

Por otro lado, en Irlanda del Norte, una parte importante de su población se siente "más irlandesa que británica" y los sectores nacionalistas o republicanos vienen pregonando

por la unificación de Irlanda desde el momento mismo de la partición de la isla. Debe recordarse que en 1922, Irlanda consiguió su independencia del Reino Unido, luego de ocho siglos de ocupación. Sin embargo, seis condados del norte de la isla, con mayoría de población protestante de origen británico permanecieron en el Reino Unido con el nombre de Irlanda del Norte.

Si bien en el último sondeo realizado por la prestigiosa encuesta Northern Ireland Life and Times en 2015 mostraba que todavía se estaba lejos de que la mayoría de la población se mostrara a favor por la reunificación de la isla, el resultado del referéndum

parece haber modificado bastante el escenario, tornando a la reunificación de Irlanda en una alternativa para permanecer en la Unión Europea.

De esta manera, este resultado dio un nuevo impulso al objetivo del partido republicano Sinn Féin, la reunificación de Irlanda. En "Hacia una Irlanda unida", un documento publicado recientemente, el partido anteriormente reconocido por ser el brazo político del Ejército Republicano Irlandés (IRA), titula a la introducción del documento "el Brexit lo cambia todo".

Y es que efectivamente, lo cambia todo, sobre todo en esta región donde se ponen en juego cuestiones muy

sensibles. Adicionalmente, Irlanda del Norte y la Región fronteriza de Irlanda reciben sendos fondos fruto de los programas de financiamiento de la Unión Europea, que dejarían de recibirse una vez que el Reino Unido abandone la Unión. De estos fondos, el más sensible por las implicancias que tiene es el Programa de Paz de Irlanda del Norte.

Por otra parte, gracias a la existencia del mercado común y fruto también del Proceso de Paz en Irlanda del Norte, la frontera entre el norte y el sur tiene un status de "invisibilidad" que facilita el tráfico de personas y mercancías, y que se teme se pueda perder ante la salida del Reino Unido de la Unión Europea.

El debate continúa abierto y muchas son las opciones que se presentan. Los llamados "arreglos flexibles", presentan posiciones que van desde que tanto Escocia como Irlanda del Norte puedan mantener algún tipo de relación con la Unión Europea, hasta la posibilidad de que algunas regiones del Reino Unido puedan permanecer siendo miembros de la Unión.

Sea cual fuere la solución creativa o arreglo flexible, está claro que el desafío está planteado para el gobierno de Londres: negociar la salida de la Unión teniendo en cuenta no solo los aspectos económicos, sino también las distintas realidades, identidades e intereses propios de cada parte constitutiva del reino.

En definitiva, aunque el impulso a las causas nacionalistas es innegable, tal vez, resulte exagerado plantear que el Brexit pueda llevar al fin del Reino Unido. Habrá que esperar a que el Brexit realmente suceda para ver qué y como ocurre. Sin embargo, sí se puede argumentar que posiblemente, el Reino estará más "des-Unido" gracias a la decisión de abandonar la Unión Europea.

## Paz, prosperidad y un futuro incierto

(Viene de Tapa)

contenido podría jugar un papel crucial en 2017 y en el futuro del proyecto europeo en los próximos años".

### Mirando hacia el futuro

Los europeos piensan que lo más importantes de la UE debería ser, en primer lugar, reducir la pobreza y la desigualdad social. Luego aparecen como prioridades luchar contra la delincuencia organizada y el terrorismo, favorecer el crecimiento económico y empleo, reducir la inmigración ilegal y, en quinto lugar, luchar contra el fraude y la evasión fiscales. Estas preocupaciones son bastante similares en los países europeos.

El rechazo a la inmigración aparece con fuerza en la investigación de Ipsos. Un 65% de los europeos encuestados cree que los gobiernos deberían cooperar más para reducir la inmigración ilegal y una proporción semejante (64%) piensa que los países de la Unión Europea deberían reducir el flujo de refugiados actuando para detener los conflictos en sus países de origen.



Firma del Tratado de Roma el 25 de marzo de 1957

www.easyclean.com.ar

**easy clean**  
INTERNATIONAL  
Mc Murray S.A.  
Professional

Productos y Sistemas de Limpieza Profesional  
02477-411859 / 421859

Sucursal: Rivadavia 730, Capitán Sarmiento, Teléfono: (02478) 48-3674

# THE SOUTHERN CROSS

## LA CRUZ DEL SUR

Fundado por Mons. Patricio J. Dillon el 16 de enero de 1875

Propietario: es una publicación de EDITORIAL IRLANDESA S.A.

Director: Guillermo MacLoughlin Bréard

Riobamba 451 4° "C" • (1025) Bs.As. • Tel./Fax: 54 (011) 4372-1041  
www.thesoutherncross.com.ar

## EDITORIAL

### Terminemos con la inseguridad

La inseguridad es uno de los temas que más preocupan hoy a la sociedad argentina. Ya no solo son los robos a la propiedad privada o las violaciones, sino que se ha agravado el número de víctimas mortales, especialmente en el caso de los femicidios, que en los últimos tiempos ha suscitado la atención de la población toda con las marchas "ni una menos".

En este sentido, las recientes modificaciones que se están implementando en la Ley 24.660 de Ejecución de la Pena, que establece que los autores de delitos graves no podrán contar con el beneficio de las salidas anticipadas, transitorias o libertad condicional, se inscribe en el sentido correcto. La sociedad se queja por la inmediata liberación de los supuestos autores de delitos, o de aquellos condenados que logran su libertad a corto plazo, por parte de los jueces; pero ello se soluciona, en parte, con la modificación de las leyes, no con actitudes voluntaristas.

Se debe profundizar esta política, para que realmente los victimarios dejen de ser prioridad, en beneficio de las víctimas y de la sociedad toda, que quiere privilegiar la paz y a seguridad en todo el territorio argentino. También para proteger el accionar de las fuerzas de seguridad que, por culpa de determinada legislación liberal, impide el correcto accionar de quienes deben preservar el orden entre los argentinos.

### Let's put an end to crime

Crime is one of the most worrying issues today. There are not only private homes being burgled and violent rapes, but also an increasing number of mortal victims. This is specially the case of femicides which have been the center of attention with the "Not one less" ("Ni una menos") demonstrations.

In this matter, the recent amendments made to the criminal enforcement law (Act 24.660) are on the right track. This includes that perpetrators of serious crimes may not be released on parole or temporary outings. People complain about criminals regaining their freedom short after being imprisoned and blame judges for their role in letting them out. However this problem may only be solved by changing the laws instead of hoping for a change in attitudes.

This kind of policy should be further deepened so that criminals stop being a priority and we change the focus to the victims and the entire society given that we all want to live in peace and safe. We should also work towards protecting our police forces, who are also prevented from doing their jobs because of certain liberal legislation.

## EDITORIAL IRLANDESA

### ADMINISTRACION

tscsecretaria@gmail.com / 4372-1041/8874

### LA CUOTA ANUAL 2017 ES DE \$ 960.-

#### FORMAS DE PAGO:

- Mediante depósito o cheque a la orden de la Editorial Irlandesa SA en Banco Patagonia (Suc. Congreso) Cta.Cte. N° 0121-710263735-00, CBU/Interbanking N°03401213 00710263735004, CUIT N° 30-50010488-7 a nombre de Editorial Irlandesa S.A. (enviar fotocopia de la boleta de depósito por e-mail o correo)
- Por tarjeta de crédito VISA, informando nombre, número y fecha de vencimiento.
- Por giro postal a nombre de Editorial Irlandesa SA indicando suc. Congreso (C0002) Callao 131 (1022) CABA
- En nuestras oficinas: Riobamba 451- 4°C (1025) CABA

Horario de atención al público 10,30 a 16 hrs. (llamar previamente):

### Candidatos demócratas

Dentro de la alianza PRO-Cambios, el Partido Demócrata de la Capital eligió, por unanimidad, a sus candidatos a diputados nacionales.

En primer término, fue elegido el embajador Eduardo Sadous -cuya mujer es bisnieta de Miguel Duffy, quien fuera intendente de San Antonio de Areco-, seguido por Liliana Venier Geary y por Guillermo H. MacLoughlin Bréard.



De izq. a der.: Guillermo MacLoughlin, Eduardo Sadous y Liliana Venier Geary (gentileza F. Rodríguez Gauna)

### Presentación en "Nuestros Caballos"

## Los Gypsy Vanner Argentinos

Por Alicia MacLoughlin TSC

La exposición "Nuestros Caballos", que anualmente organiza la Sociedad Rural Argentina con el concurso de todas las asociaciones de criadores de razas equinas, fue el marco ideal para presentar una nueva raza, los Gypsy Vanners, que se instalaron en el país de la mano del matrimonio de Gustavo Lennard y María Julia Burgos, propietarios de la cabaña Magical Ranch, de Escobar.

El Irish Cob o Coloured Cob, también conocido como Gypsy Horse o Gypsy Vanner, en los Estados Unidos, es un tipo de raza que tiene su origen en las Islas Británicas, desde tiempos inmemoriales. Se usaban en la antigüedad para transportar a personas en carruajes, pero que ahora tiene a la búsqueda del mejoramiento de la presencia del caballo en galas de carruajes y otros espectáculos ecuestres.

Pero la historia moderna de esta raza se remonta a los 90, cuando el norteamericano Dennis Thompson descubrió, por casualidad, durante un viaje por Inglaterra, a estos caballos y reconstruyó la historia genética de estos ejemplares por tres países, padre y madre en Gales y abuelos en Irlanda, todos criados por gitanos que se concentraban en producir una raza que fuera única en el mundo. En 1994 llevaron las primeras 16 hembras a Estados Unidos y el 24 de noviembre de 1996 nacieron los primeros Gypsy Vanner ahí. Desde entonces tienen registrados más de 500, creando una división en Nueva Zelanda, otra en Canadá y ahora en Argentina, contó el fundador, que creó el registro de la raza.

Thompson quiere crear el caballo perfecto desde un punto de vista estético. "Son, para mí como los Golden Retriever de los caballos, son dóciles, no se espantan y se asustan como otras razas. Pero la verdad es que no me interesa si hacen mucho más que eso porque



Habla el Presidente de la Soc. Rural Argentina, L.M. Etchevehere. Lo acompañan el Embj. Harman y sra., la delegación estadounidense Dennis y Erin Thompson, Barbara Williamson y Felicia Britt y la sra. del Embajador del Reino Unido, Martine Kent, junto a María Julia Burgos de Lennard



simplemente son hermosos y para mí es suficiente", declaró Thompson al diario Clarín.

Para acompañar localmente la presentación de la raza, que ahora tiene su propio registro genealógico en la Sociedad Rural Argentina, Thompson vino al país, acompañado por Felicia Britt y Bárbara Williamson, que han dado clases y clínicas sobre la raza, y otro criador, Erin P. Mahoney, quienes estuvieron presentes en la premiación y reconocimiento oficial de la raza, donde habló el titular de la Sociedad Rural Argentina, Dr. Luis M. Etchevehere,

contándose, además, con la asistencia del embajador de Irlanda, Justin Harman y de su señora, Carmen Casey, reafirmando el origen irlandés de esta nueva raza que se instala en el país.

#### Ya hay un Gypsy Vanner Argentino

Acaba de nacer un primer ejemplar en el país, un macho, al que sus dueños, Gustavo, María Julia y Molly Lennard han bautizado como Arthur Guinness, honrando su origen irlandés. Es el primer caballo que se anota en el nuevo Registro Genealógico de esta nueva raza.

#### Staff

Editor: Guillermo MacLoughlin Bréard

Periodistas: Julián Doyle  
Brenda Lynch Wade  
Diana Englebert Moody  
Alicia MacLoughlin  
Estanislao Adrogué Barry

Campo: Guillermo MacLoughlin Bréard

Webmaster: Julián Doyle

Corresponsal en Australia: Gabriel McCann  
Corresponsal en Brasil: Peter O'Neill

#### Colaboraron en esta edición:

Gloria Donnelly  
Kindy Ley  
Edward Walsh  
Gerry Kelly  
Juan Manuel Rizzo,  
Andy Pollak

## Cine – Sing Street

# La música como identidad

Por Julián Doyle  
TSC

La búsqueda de una identidad muchas veces termina arriba de un escenario. Los misterios que encierra la música, las pasiones que logra apilar, canciones que son el ritmo y sustancia de una época determinada por el sonido ambiente que es capaz de producir. La juventud, que algunos señalan como perdida y que otros dicen que es un divino tesoro, en esa búsqueda incesante, desesperada, por recobrar sentido en medio de padres con el divorcio en puerta en una Irlanda ochentosa, aún violenta y antes de ser el Celtic Tiger.

Los años ochenta que parecieran ser un imán para la nostalgia de lo que nos queda del siglo XX en los recuerdos, tienen a la música como centro de ese magnetismo con un despliegue de bandas y solistas del rock y del pop como The Cure, Ahá, Duran Duran, Motorhead, entre otros, parte del soundtrack de 'Sing Street' (En febrero de 2014, se anunció que John Carney se había asociado con Bono de U2 para estar involucrado con la música de la película), que brillaron al compás de una industria discográfica transformada en corporación que empezaba a acumular un poder que alcanzaría su pico más alto durante los noventa y vería derrumbarse sus sueños macabros con la liberación de contenidos en Internet.

Pero lo que interesa aquí son los ochenta. Los años que se ocupó de retratar el músico y director de cine John Carney (Begin Again, Once) a través de una historia de alta sensibilidad con los ingredientes que nos tiene ya acostumbrados desde Once, su película consagratoria, pero con la diferencia que en este caso se centra en adolescentes, en una historia de adolescentes y a través de ellos contar la Dublín de los 80s, los problemas de los adultos, la situación económica candente, la disciplina brutal de los colegios religiosos de aquella época y en aquella ciudad puntual.

Por eso lo que marca la diferencia con sus anteriores trabajos es la bajada de línea que va intercalando con la historia naif y teenager que se va desarrollando adelante entre Conor, interpretado impecable por Ferdia Walsh-Peelo y Raphina, papel a cargo de Lucy Boynton.

La historia de Sing Street arranca



Ferdia Walsh-Peelo al frente de una banda que dignifica los '80 en Dublín



El grupo de chicos de Sing Street con su musa inspiradora Raphina, interpretada por Lucy Boynton



Conor junto a uno de sus compañeros de aventuras.



Hermanos. Jack Reynor es Brendan, el hermano mayor, y brilla en Sing Street

está el meollo del asunto. Son los momentos de Conor en su casa los que dan cuenta de una serie de situaciones asfixiantes con sus padres que no pueden más.

Si solo estuvieran sus padres (interpretados por Maria Doyle Kennedy y Aidan Gillen) estaríamos hablando de un drama sin vueltas pero en otra habitación se encuentra la oveja negra de la familia que es la joya de la película. Ese es su hermano Brendan, un fantástico Jack Reynor, que encarna no solo al hermano mayor sino a la sabiduría del rock convirtiéndose a medida que avanza la historia en el guía de Conor, su gurú, con frases memorables como "Ninguna mujer puede realmente amar a un hombre que escucha a Phil Collins" o "los verdaderos artistas no entienden de música, no saben tocar".

Quizás se la historia de dos hermanos en un contexto apremiante en varios sentidos. Así se siente dentro del colegio representado por el padre Baxter, un cura extremo con un rigor que lo lleva hasta el límite de la sátira con una radicalidad que se hace brutalmente cómica por momentos. Hay una escena clave que refleja el nivel de humillación que se vivía dentro de estas instituciones con total normalidad, cuando el director (sacerdote) agrede y obliga al protagonista (Conor) a quitarse el maquillaje de su cara, que se había aplicado por motivos artísticos. La escena es bastante tremenda, con el cuerpo sin fuerzas del chico que yace en el suelo, deshecho en lágrimas, después de sufrir la golpiza.

Una hora y 46 minutos de buen cine. De un gran sentido del humor, que confirma también que la alianza entre el cine y la música funciona muy bien. Y que la juventud, lejos de estar perdida, se enfrenta a la desestructuración familiar y social como puede, muchas veces con la música como principal arma.

### Ficha técnica

Irlanda. 2016. Título original: Sing Street. Director: John Carney. Guion: John Carney. Fotografía: Yaron Orbach. Duración: 105 minutos. Productora: The Weinstein Company / Cosmo Films / Distressed Films / FilmWave. Montaje: Andrew Marcus y Julian Ulrichs. Diseño de producción: Alan MacDonald. Diseño de vestuario: Tiziana Corvisieri. Intérpretes: Aidan Gillen, Jack Reynor, Maria Doyle Kennedy, Lucy Boynton, Kelly Thornton, Kyle Bradley, Lydia McGuinness, Ferdia Walsh-Peelo, Mark McKenna, Pádraig J. Dunne. Presentación oficial: Festival de Sundance 2016. Estreno en Argentina: Pantalla Pinamar. Disponible en Netflix

Lorna Crinigan

Diseño de Jardines

Cel: 15 5115 5709

lorna\_crinigan@hotmail.com

Desde 1979... renovando el compromiso y la trayectoria

Todos los servicios turísticos Nacional e Internacional

- Cursos de Inglés -

westur

Viajes y Turismo Leg 2071 de Delia Hafford

Expertos en IRLANDA

www.westur.com.ar

(54-11) 4628-7812 / 7925

westur@speedy.com.ar

## Muestra en la Biblioteca Nacional

# Rodolfo Walsh Los oficios de la palabra

Escritor, periodista, traductor, antólogo, guionista, dramaturgo, militante. A 60 años de la publicación de Operación masacre y a 40 de su muerte y desaparición, la Biblioteca Nacional rinde homenaje a Rodolfo Walsh con una muestra que abarca todas las facetas del autor.

Primeras ediciones, galeras de imprenta con correcciones a mano, páginas de diarios y revistas donde publicó sus artículos, libros sobre su obra y originales de la "Carta abierta a la junta militar", que escribió en marzo de 1977, a un año del golpe de Estado: Los oficios de la palabra reúne materiales nunca antes exhibidos al público, como los cables de Cadena Informativa, agencia creada por Walsh para difundir información silenciada por el gobierno militar.

Además de la muestra, que se desarrolla en la sala Leopoldo Marechal de la Biblioteca Nacional, el Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti rinde tributo a Walsh con el ciclo "La palabra y la acción".

Los homenajes también incluyen dos libros que abordan su figura: El último caso de Rodolfo Walsh, de Elsa Drucaroff (Interzona), y El negro corazón del crimen, de Marcelo Figueras (Penguin Random Hous).

Realizada por el equipo de investigaciones -coordinado por Jorgelina Núñez- de la Biblioteca Nacional, la muestra presenta diversos aspectos de Walsh: el traductor, el autor de cuentos policiales, el dramaturgo, el antólogo, el intelectual lúcido, el periodista obsesivo, el investigador que se movía como detective y el militante que se atrevió a denunciar los crímenes de su tiempo. "Rodolfo Walsh.

Los oficios de la palabra" se puede visitar hasta julio en la Sala Leopoldo Marechal de la Biblioteca Nacional (Agüero 2502, CABA), de lunes a viernes de 9 a 21; y sábados y domingos de 12 a 19, con entrada gratuita.

# Semana Cultural de Irlanda

Del 16 al 26 de marzo ppdo. muchísimas actividades culturales tuvieron lugar en ésta ciudad, organizadas por la Embajada de Irlanda, con el auspicio de diversas entidades, entre ellas. Culture Ireland.


Las actividades dieron inicio el 16 de marzo, en la víspera de la celebración de San Patricio, en el cine Gaumont, con el estreno local de la película "Eliza Lynch, Queen of Paraguay", dirigida por Alan Gilsonen, que contó con la presencia de la Enviada Especial del gobierno Irlandés, Ministra Helen McEntee, T.D., del embajador Justin Harman, del cónsul irlandés en Paraguay, Conor McEnroy, el presidente de la Federación de Sociedades Argentino Irlandesas, Ing. Guillermo Fajardo, y numerosos dirigentes de la comunidad hiberno argentina.


En sucesivos días se presentaron otras importantes películas, como Jimmy's Hall, dirigida por Ken Loach; Sing Street y Once, ambas dirigidas por John Carney; Ryan's daughter, diri-




La Ministra Helen McEntee, el Embajador de Irlanda, Justin Harman, y el Cónsul Honorario de Irlanda en Paraguay, Conor McEnroy, inauguraron la Semana de la Cultura de Irlanda y presentaron en Argentina la película "Eliza Lynch: Reina del Paraguay" en el cine Gaumont, con la presencia del director de la película, Alan Gilsonen.

gida por David Lean; Further Beyond, dirigida por Christine Molloy y Joe Lawlor; y One Million Dubliners, dirigida por Aoife Kelleher. También se volvió a presentar el documental The Irish Rebellion, dirigida por Pat Collins. Muy interesante resultó la mesa redonda sobre "Las perspectivas del cine argentino e irlandés", donde intervinieron los argentinos Víctor Laplace y Oscar Barney Finn y los irlandeses Alan Gilsonen y Aoife Kelleher. El brillante pianista irlandés Miceal O'Rourke nuevamente estuvo de visita y esta vez ofreció dos magníficos recitales en La Usina del Arte sobre la obra del compositor irlandés John Field, junto a piezas de Chopin y Mozart, acompañado por un cuarteto de talentosos músicos argentinos.

  
**The Consulate General of Argentina**  
presents  
**CHOIR EDMUND RICE**  
Directed by Maestro Eduardo Vallejo  
- Coro del Colegio Cardenal Newman -



**TUESDAY, MAY 2ND, 2017 | 6:00 PM**  
Free Admission - Limited Seating  
Please RSVP: [concert@crnyor.com](mailto:concert@crnyor.com)  
Consulate General of Argentina in New York | 12 West 86th Street | New York, NY 10019

  
Consulate General and  
Promotional Centre of  
Argentine Republic  
New York  
Ministry of Foreign Affairs and Worship

Los oficios de la palabra" se puede visitar hasta julio en la Sala Leopoldo Marechal de la Biblioteca Nacional (Agüero 2502, CABA), de lunes a viernes de 9 a 21; y sábados y domingos de 12 a 19, con entrada gratuita.

  
**Asociación Católica Irlandesa**  
Fundada en 1883  
**Instituto Monseñor Dillon** 

**NIVEL INICIAL:** 2, 3, 4 y 5 - Mixto - Catequesis - Inglés - Computación

**PRIMARIA:** Mixto - Catequesis - Computación  
Inglés (Exámenes Internacionales) - Deportes - Coro - Ajedrez

**NIVEL MEDIO:** Bachillerato con Capacitación Laboral en  
Comunicación y Educación, Aux. Contable Impositivo y  
Aux. en Computación y Programación  
Mixto - Computación (Certificación de la UTN)  
Inglés (Exámenes Internacionales) - Catequesis  
Entrenamiento de deportes - Teatro - Danzas Irlandesas  
Gabinete Psicopedagógico - Comedor

Atte. F. J. Seguí 863 - Tel/Fax: 4581-4159 - 4584-5665  
[mdillon@monsdillon.esc.edu.ar](mailto:mdillon@monsdillon.esc.edu.ar) - [www.monsdillon.esc.edu.ar](http://www.monsdillon.esc.edu.ar)

**Instituto Santa Brígida**  
Católico - Bilingüe - Mixto 


**Educación Inicial**  
Sala de 2 años - Preescolar Doble Turno -  
Inglés a partir de sala de 3 años - Computación - Talleres

**EGB/Primario**  
Inglés - Francés - Tango - Teatro - Coro - Computación -  
Multimedia Lab - Exámenes internacionales de inglés y tecnología -  
Hockey - Fútbol (canchas de césped en el colegio)

**Secundario (Bachillerato Bilingüe - Perito Mercantil)**  
Exámenes internacionales: Cambridge - Alianza Francesa - Teatro -  
Informática - Full Internet - Viajes de Estudio - Pasantías laborales

**ABIERTA LA INSCRIPCIÓN**  
Informes: Lunes a Viernes de 8 a 15

Av. Gaona 2068 (C1416DRI) - Tel/Fax: 4581-1268 / 4582-4769  
e-mail: [sb@santabrigida.esc.edu.ar](mailto:sb@santabrigida.esc.edu.ar) - [www.santabrigida.esc.edu.ar](http://www.santabrigida.esc.edu.ar)

  
**Colegio Cardenal Newman**  
(1948-2011)  
a Christian Brothers' College

**Eliseo Reclus 1133**  
Boulogne Sur Mer • Bs.As  
Tel.: 4737-0042

E-mail: [cardenal-newman@cardenal-newman.edu](mailto:cardenal-newman@cardenal-newman.edu)  
[www.cardenal-newman.edu](http://www.cardenal-newman.edu)



Distintos miembros de la comunidad en el cine Gaumont



La Ministra H. McEntee TD, junto al Embj. Harman y al Dr. Alberto Olivero, Director General del Colegio C. Newman



La Ministra McEntee junto al embj. Harman y a integrantes de la Embajada de Irlanda para Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay, Bolivia y Uruguay

*Asociación Católica San Patricio*



**Colegio San Patricio - Rosario**  
"Servir a la Verdad"

Católico, Bilingüe, Mixto

Niveles Inicial, Primario y Secundario. Abierta la inscripción.

Salta 2643 - (S2000)KE - Tel.: 0341 4301775 Email: acsp@fibertel.com.ar

## Otras actividades de la Ministra McEntee

### En el Colegio Cardenal Newman

Como parte de sus múltiples actividades la Enviada Especial del Gobierno Irlandés, Ministra Helen McEntee, T.D., participó en la mañana del 17 de marzo de la recordación de San Patricio en el Colegio Cardenal Newman, donde fue recibido por sus autoridades y por los Christian Brothers, así como tuvo un encuentro con los alumnos de sexto año, varios de ellos con ascendencia irlandesa.

### En el Palacio Paz

Orgulloso equipo de la Embajada de Irlanda, momentos antes de comenzar la recepción oficial por el Día Nacional de Irlanda, en el Palacio Paz, de la ciudad de Buenos Aires. Con ocasión de la recepción, la Ministra McEntee dijo, entre otros conceptos, que "como pueblo que ha tenido una diáspora muy numerosa, estamos felices de compartir nuestro día nacional con aquellos que celebran con nosotros nuestra cultura, nuestras canciones y nuestra lengua. Hoy podemos decir que la nación irlandesa se extiende mucho más allá de las fronteras de nuestra pequeña isla. Contamos con una población de seis millones de habitantes al norte y al sur, pero nuestra población global es mucho mayor, de hasta 70 millones de personas que reclaman su herencia irlandesa. Estamos profundizando los lazos con nuestra Diáspora y estoy realmente encantada de que el Gobierno, la semana pasada, haya decidido que los ciudadanos irlandeses en el extranjero voten en las elecciones presidenciales".

### AGRADECIMIENTO

*The Southern Cross* agradecen al Dr. Tomas Harman, de La Plata, su generoso y desinteresado aporte del libro "BREVE HISTORIA DE IRLANDA" para su venta en forma exclusiva; hecho que pone de manifiesto la solidaridad y ayuda a nuestra comunidad.

# San Patricio en Catamarca

El día 17 de marzo se realizó un acto en homenaje al Patrono de Irlanda, en el salón de actos del Museo de la Virgen del Valle de la ciudad de San Fernando del Valle de Catamarca.

En esa oportunidad la Presidente de la Asociación Irlandesa de Catamarca, Prof. Nelly Rosa Geoghegan, se refirió a la vida de San Patricio, desde su nacimiento en el año 387 DC hasta su fallecimiento en el año 461 DC, resaltando su gran tarea evangelizadora decisiva en la vida irlandesa.

Luego la profesora María Virginia Rossiter de Martínez se refirió a "La magia de los duendes", tema que apasionó al numeroso público presente. Entre sus párrafos hizo referencia al Leprechaun, duende que tiene el poder de poner de manifiesto el arco iris, llamándolo a través de un método que sólo él conoce. Al final del Arco Iris se encuentra la tan codiciada olla con monedas de oro, que el duende cuida celosamente, y que muchos intentan atrapar. En realidad esta olla simboliza, no algo material, sino los deseos que cada uno desea alcanzar.

Para finalizar el Ballet Estable de la Municipalidad bailó algunas danzas irlandesas. Asistieron autoridades eclesíasticas y civiles, presidentes y socios de Instituciones culturales y autoridades de diferentes colectividades quienes aplaudieron efusivamente reconociendo de esta manera el éxito del evento.

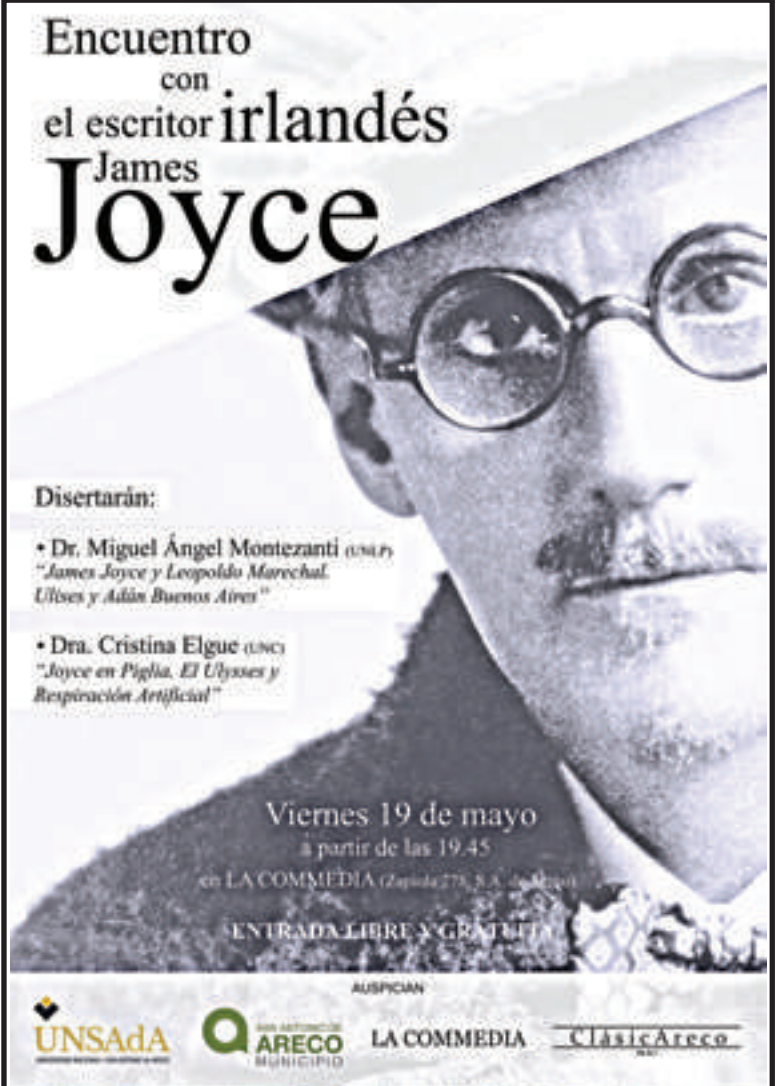


María Elba Ryan, Nelly Geoghegan, María Virginia Rossiter y Patricio Mulhall, todos miembros de la Asociación Irlandesa en Catamarca.



Ballet Estable de la Municipalidad bailando danzas irlandesas.

Encuentro  
con  
el escritor irlandés  
**James Joyce**





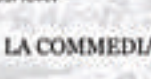

**Disertarán:**

- Dr. Miguel Ángel Montezanti (USA)  
"James Joyce y Leopoldo Marechal. Ulises y Adán Buenos Aires"
- Dra. Cristina Elgue (UNC)  
"Joyce en Piglia. El Ulises y Respiración Artificial"

Viernes 19 de mayo  
a partir de las 19.45  
en LA COMMEDIA (Zapata 275, S.A. de Regio)

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

AUSPICIAN

## Los 20 años de Casa Garrahan

# EL TESORO DE LOS INOCENTES

**El 25 de marzo de 1997 se inauguró Casa Garrahan para brindar un hogar a los niños, junto a sus madres, que residen a más de 100 kilómetros de la Ciudad de Buenos Aires y se atienden en los hospitales Elizalde, Garrahan o Gutiérrez, mientras cumplen tratamientos médicos ambulatorios o esperan diagnósticos de complejas enfermedades que no requieren internación. El “hogar lejos del hogar”, con el trabajo de un equipo de profesionales, asistentes y voluntarios, ya brindó alojamiento a más de 19.500 pequeños. Hablamos con su Director, Juan Ramón O’Donnell.**

Por Julián Doyle  
TSC

El día que nos reunimos con el director y coordinador de Casa Garrahan en su oficina, en un par de horas venía el plantel completo de la primera de Racing de visita con regalos y las sonrisas necesarias para esos chicos que están transitando una lucha grande en su edad más temprana, cuando todo es inocencia o debería serlo. Durante la espera, en una mesa rodeada de bibliotecas con libros y juegos, una madre con su hija llegaban, se sentaban y empezaban a dibujar. En ese ínterin también se daba el arribo de varios chicos más a la Casa, algunos que volvían del Hospital Garrahan que se encuentra a menos de 100 metros y otros que venían por primera vez. Uno de ellos, al llegar, preguntó si ya estaban los jugadores de Racing.

El 25 de marzo de este año el hogar de la Fundación Garrahan cumplió nada menos que dos décadas, donde ya recibió a más de 19.500 niños de todo el país y de países limítrofes en sus instalaciones de Pichincha al 1700.

La Casa es un modelo de que pese a existir dentro de un país quebrado institucionalmente, se pueden hacer las cosas bien. Cuenta con 46 habitaciones con baño privado para cada grupo familiar, amplias cocinas, sala de estar, de juegos y de computación, biblioteca, lavadero y patios de juegos. Además, tres de estas habitaciones están preparadas para ser utilizadas con múltiples propósitos, como el dictado de talleres educativos o como espacio de formación de quienes asisten en esta modalidad. La última pregunta de aquel encuentro con O’Donnell era sobre el futuro. “Con el modelo de Casa Garrahan, la Fundación acompaña a otras instituciones a crear sus propios proyectos y alienta el intercambio de experiencias. La Casa se agrandó en el 2008, ya no nos podemos agrandar más por una cuestión de reglamentación municipal. Lo que hoy estamos haciendo, hace cuatro años en realidad, es fomentar la réplica de la Casa en el interior del país. Por ejemplo, en Santiago del Estero por ahí no viven a 100km de su hospital pero sí a 15, y llegar es un



Juan Ramón O’Donnell (centro) junto a los chicos de la Casa Garrahan y sus coordinadoras.

camino de cabras, entonces se puede replicar. Ya contamos con once casas en el interior del país, con variantes, algunas son para madres, otras para padres, y nosotros hacemos la asesoría gratuita junto a otras ONG’s. La idea es aprovechar esta experiencia y que ellos puedan adaptarlo a sus provincias. Porque cada provincia tiene su realidad propia”.

Juan Ramón es hijo de Juan Carlos O’Donnell, ex director del Hospital Garrahan. “Mis abuelos ya eran argentinos y de hecho los O’Donnell que vinieron acá hace mucho, vinieron de España, en el 1600 en una de esas invasiones inglesas emigraron de Irlanda para allá. En España, en Madrid, hay muchas calles irlandesas, está la O’Donnell. Hubo generales españoles también O’Donnell. Hubo como una hispanización previa a llegar acá. Llegaron a fines del 1700, a Tucumán. Mi bisabuelo estuvo en la Campaña del Desierto, era oficial de Roca. Mi viejo era pediatra y fue mucho tiempo director del Hospital Gutiérrez cuando este hospital no existía. Y en el ‘77 se tuvo que ir y cuando vuelve la democracia este hospital (Garrahan) estaba hecho hasta la mitad, porque era un proyecto que venía del ‘70, empezó a funcionar en el ‘86, es un hospital relativamente nuevo. Entonces cuando vuelve la democracia y quieren reactivar este proyecto, el gobierno de Alfonsín lo convoca a mi viejo, que fue quien lo puso en

funcionamiento, le dijeron armá tu equipo. En el Gutiérrez en la época de la dictadura hubo un desbande importante de profesionales, él los repatrió a todos y son los que fundaron la primer etapa del Garrahan”.

**¿La Fundación Garrahan siempre estuvo en paralelo al hospital o surge mucho después?**

Cinco años después arrancó con el objetivo de apoyar, colaborar, aportar al Hospital. Tiene un vínculo estrechísimo, de hecho la Fundación tiene un Consejo de administración, que es el órgano máximo, y todos los que están en ese Consejo fueron directores que se jubilaron o tuvieron algún vínculo con el Garrahan. Cabe aclarar que la fundación no recibe ningún apoyo del Estado, sino que es un vínculo entre la comunidad, el sector privado y el Hospital. Lo que recauda de la comunidad mediante diferentes programas ello se vuelca por completo a programas del Hospital. Vos ves esa parte blanca ahí (desde la ventana de la oficina que da a la calle Pichincha, se puede ver el Hospital Garrahan), esos son siete mil metros de oncología, el Hospital tenía 700 metros de servicio de oncología, eso lo hizo la Fundación.

**¿Cómo es tu historia, siempre estuviste relacionado con la salud y la acción social?**

Mi historia es un tanto azarosa. Soy de Capital, me fui a estudiar a Mar del Plata, me recibí en el año ‘90 de ingeniero agrónomo, en esa época es-

taban todos los chacareros fundidos, estuve unos años laburando pero no le encontré la vuelta. Después me metí con mi hermano en un negocio en Pinamar, y entonces me fui alejando de lo que había estudiado. Luego empecé a trabajar en una empresa cuyo gerente hoy es el director del PAMI (Sergio Cassinotti), esa empresa lo que hacía era dar su aporte tecnológico y de facturación al Hospital de Clínicas. Era una intermediaria entre los que tenían el software y los que hacíamos toda la parte administrativa para que el Hospital pudiera cobrar a las obras sociales.

Ahí entré en el mundo de la salud, desde el lado de los procesos administrativos, hice también varios cursos sobre gerenciamiento en salud, me fui para ese lado. Y en el año 2001 me convoca el presidente de la Fundación, Dr. Fernando Carlos Matera, que era muy amigo de mi viejo, que también seguía ahí, me convoca porque él tenía una visión crítica de quién estaba al frente de la Casa Garrahan en ese entonces y quería una evaluación de procedimientos, sugerencias etc. La idea era que estuviera seis meses y pasaron 16 años y acá estamos. Pero fue duro ese momento, hubo un cambio fuerte. La Casa era casi ficticia, quieta, la imagen es la biblioteca de la planta baja, ahora hay una parte que están los libros desordenados y para arriba está ordenado: antes estaba todo ordenado, los chicos no tocaban los

libros, y la Casa era todo así, era un mausoleo. Entonces la idea fue darle más vida, se hicieron muchos cambios, sabemos que la convivencia entre cuarenta personas, más de cuarenta madres con sus chicos que están en una situación muy especial no es fácil, pero bueno tratar de que sea un lugar lo más parecido a un hogar que le brinde calidez, que si quieren las madres puedan estar tiradas en el sillón como si nada, como si estuvieran en su casa.

Por otro lado, el otro cambio importante que se hizo en aquel momento, en la Casa antes todos los roles estaban ocupados por voluntarios, con muy buen corazón pero que a la hora de la organización se tornaba difícil, entonces se trató de profesionalizar al personal, hoy tenemos nutricionistas, psicólogos, y agregamos becas para estudiantes de trabajo social, por ejemplo las operadoras convivenciales, que ya están en el final de su carrera, y le aportan otra mirada, más ajustada a los objetivos de la institución. También lo importante es que es un personal que viene todos los días, antes tenías cada día una persona diferente, esto hacía que el carácter variaba según la persona que viniera. Era más complicado mantener una línea política interna y tal es así que fuimos evolucionando en materia de calidad con el foco puesto en la administración.

**En el poco tiempo que estuve acá pude ver que la mayoría de los chicos que están acá, están muy comprometidos y que la Casa hoy presta otro servicio además de la contención.**

La Casa nace para dar alojamiento a los pacientes del interior que vivían a más de 100km y que no tenían cobertura social. Pero hoy la Casa está mucho más compleja. Antes era solo y nada menos que una cuestión social. Hoy en día existen cuestiones médicas que se meten siempre cruzado por lo social porque la verdad es que las vidas que hay acá siguen atravesadas por un historial de dolor. Por ejemplo, es usada por el Hospital para determinadas patologías que no necesariamente tienen que estar internados y no necesariamente son gente de bajos recursos. Tenemos dos habitaciones habilitadas para una patología espinal, donde los médicos vienen una vez por día. El servicio de oncología también hace mucho uso porque si bien las obras sociales o las casas de provincia que son quienes se encargan de darles alojamiento y demás cuando derivan a alguien, por ahí los mandan a hoteles de Constitución que son terribles, con baños compar-

**FQSTER**  
CLINICA OFTALMOLOGICA

MERCED 1093  
Tel: 02477 - 437500  
clinicafoster@bbt11.com.ar

**PERGAMINO**

**ASOCIACIÓN SEÑORAS DE SAN JOSÉ**  
Fundada en 1891

**“Educar para Crecer”**

*Instituto Fabry: Todos los Niveles.  
Bachillerato Agrario.*

*Programa de Becas Universitarias y Terciarias.*

www.assj.org.ar



tidos, etc. Entonces para los chicos que están con las defensas bajas, esos no son lugares para ellos. Por otro lado, se transformó en un lugar entre la internación y la externación a tu casa, muchas de estas patologías son crónicas lo que hace que requieran cuidados de por vida y eso requiere un entrenamiento de la madre y a veces del chico, si es adolescente ya se lo empieza a capacitar para cuando vuelva, es como un paso intermedio donde obviamente los médicos están encima para ver cómo lo resuelven, si surge algo.

#### Estos veinte años coinciden con un aumento de las patologías oncológicas en la sociedad y sobre todo en los más chicos. ¿Cómo ven esto ustedes?

Es un tema. Nadie se anima a decirlo. No soy médico pero tengo una postura absolutamente personal. El Garrahan es la punta de la pirámide del sistema de salud, donde la base es la sala de primeros auxilios de los pueblos o ciudades del interior, después un hospital de primer nivel, segundo y los de tercer nivel son los más complejos y donde llegan derivados de los otros hospitales cabecera provinciales. O sea que lo que uno ve acá es extremo. Yo he visto madres con hasta tres chicos con problemas oncológicos y cuando le pregunté qué hacían allá en su provincia me decían que levantaban tabaco en la zona de Misiones. El tabaco, por ejemplo, lleva mucho químico ya en el proceso de producción de la planta. Y la gente que trabaja cosechando está expuesta a las fumigaciones, donde aunque hoy exista más conciencia de los desastres que provoca, se siguen haciendo a mansalva.

#### Es gravísimo lo que está pasando al respecto, las denuncias de ONG's en el interior rural son cada vez más serias y aún no hay una decisión política uniforme, más allá de que se han logrado frenar acciones de empresas como Monsanto, que desarrollan químicos cancerígenos.

Sí, es muy grave. Hay zonas de la Argentina que tienen una desproporción de casos de cáncer, zonas sojeras, los barrios periféricos que más reciben los efectos de las fumigaciones. Pero hablando con el jefe de oncología de acá, también me dijo que la sobrevida es mucho mayor, enfermedades que eran terminales pasan a ser crónicas, son tratables, por otro lado el diagnóstico mejoró, antes te morías de algo en el monte y ni sabías qué era, de hecho pasa acá que vienen con un diagnóstico y luego es otro.

**Pero los procesos de enfrentar la enfermedad siguen siendo muy crueles.** Sí, los tratamientos son muy duros. La quimio o la radioterapia no focalizan en los efectos secundarios, donde los chicos se la pasan vomitando, sin hambre, es un tema muy complicado.

Mientras caminamos con O'Donnell por el interior de la Casa, las profesionales se acercan con consultas o vemos a las madres cocinando en los comedores que tiene cada piso de la institución, donde ya se venía el mediodía. A la Casa ingresan

desde niños recién nacidos hasta los que cumplieron 16 años; es decir, se manejan los mismos parámetros que en los hospitales pediátricos. Sin embargo, y debido a que hay casos de mucha cronicidad, también pueden alojarse jóvenes de 18 ó 19 años que fueron a vivir a la casa desde que eran chicos. La sede es un hermoso edificio de cuatro plantas ubicado en Pichincha 1731, de la Ciudad de Buenos Aires, y fue construido en un terreno cedido por la Municipalidad de la Ciudad. Con una planta baja mágica (qué sería de todo esto sin la magia?) donde los chicos y sus madres tienen a su disposición salas de estar, de juegos, de computación, biblioteca, televisión, videos y un gran patio lleno de juegos. Y como si esto fuera poco, cuentan con un magnífico plantel de personas que los atienden, asisten y están ahí para lo que quieran. También, los pacientes alojados y sus madres realizan talleres, cursos de promoción de la salud y formación en diversas actividades, además de participar de diferentes espacios de contención y recreación: les enseñan manipulación de alimentos saludables, tejido crochet, dibujo, brindan apoyo psicológico, lectura y escritura, computación y plástica.

“Son habitaciones individuales con baño privado, porque la mayoría de los chicos están inmuno-comprometidos, la mayoría son oncológicos, o trasplantados o esperando trasplante. Igualmente al estar acá están en condiciones de estar en su casa, la idea es que acá no hay enfermeras, no hay médicos, no hay nada de eso. Si hubiera algún episodio con algún chico la responsable es la madre que tiene que saber cómo resolver eso, entrenada por el hospital. O cruzarse a la guardia, que también pasa mucho. Esto es un hogar. Se les brinda absolutamente todo, las cuatro comidas, la ropa, pañales, lo que necesiten. La otra característica es que las madres participan. Ellas son las que cocinan, las que limpian su habitación, todo eso con nuestra supervisión. Cocinan pero a nuestra manera, se tienen que sanitizar, limpiar, además de atenerse a un menú general que lo determina nuestra nutricionista. Es un trabajo colectivo”.

Le pregunto si la Iglesia tiene algo

que ver con todo esto y la respuesta es que poco y nada. Que hay un párroco de la capilla del Hospital Garrahan que a veces viene pero que en líneas generales es una relación más que tibia. El tema es que las madres que vienen del interior, principalmente del norte, mantienen otras religiones, con preeminencia de las evangélicas. Que suelen venir más pastores. Y que se manejan con cuidado con ellos porque a veces van por más y no se atienen a la persona que los llamó sino que quieren conquistar más. Y este es un terreno fértil.

#### ¿Cómo manejan las relaciones públicas hacia fuera de la casa?

Esto es un programa dentro de la Fundación que cubre toda la parte de investigación y docencia en el Hospital, una revista científica, el programa de reciclado de tapitas y papel, y un área encargada de relaciones institucionales que se ocupa de eso, de generar eventos, de conseguir padrinos. El padrinado está pensado para empresas, estamos hablando de 130 mil pesos anuales por cada habitación, esto es lo que un padrino necesita para figurar como padrino de una habitación. Cada habitación tiene un padrino. Esa es una de las formas de sustentar todo esto. Abel Pintos, por ejemplo, a fines del 2016 hizo un Gran Rex absolutamente a beneficio y con eso tiene cinco habitaciones con su nombre por dos años.

También hay gente que no quiere figurar y eso le da un valor para mí muy importante. También se acercan muchas empresas a través de la responsabilidad social empresaria. O gente de empresas que tuvo alguna historia similar en su familia.

Hoy viene Racing, el plantel completo, ya vinieron Boca, vino Riquelme, River, San Lorenzo. Cuando hicimos una cena a beneficio con todos los clubes, estaba el presidente de Racing, ahí se hizo contacto con él, después estuvo acá cuando se hizo el desayuno por los 20 años y ahí quedamos en esta visita y todavía falta coordinar que los chicos vayan a un entrenamiento de visita, porque a los partidos no es recomendable porque ellos no pueden estar en lugares donde haya mucha gente. Igual les fascina entrar a los estadios, ya con eso alcanza.



Con León Gioco, uno de los padrinos de la Casa

### Cómo ayudar

Para realizar donaciones se puede hacerlo online entrando al sitio web de la Fundación Garrahan <http://www.fundaciongarrahan.org.ar/index.php/donaciones-on-line>, hay varias opciones para ayudar. Donación mensual por débito automático y donaciones por única vez de \$100 a \$500.

Teléfonos: 4941-1333 / 4941-1276. Email: [info@fhg.org.ar](mailto:info@fhg.org.ar).

Facebook: [fundaciongarrahan](https://www.facebook.com/fundaciongarrahan).

## Dr. Juan Carlos O'Donnell

(18 de Junio de 1930 - 31 de julio de 2013)

Trabajador incansable de la salud pública, el Dr. Juan Carlos O'Donnell, padre de Juan Ramón, fue vicepresidente de la Fundación Garrahan hasta el último día de su vida, 31 de julio de 2013, impulsando tanto la formación permanente del equipo de salud como grandes proyectos de infraestructura y organización. Así, ha dejado una huella y un legado de compromiso con la salud infantil a miles de profesionales y personas. Durante su vida como pediatra, se especializó en Administración Hospitalaria (Escuela de Salud Pública U.B.A.) y se doctoró en 1963. Fue médico sanitarista, docente, miembro, consultor y asesor en numerosos establecimientos y organizaciones. Desde 1955, el Dr. Juan Carlos O'Donnell se desempeñó en el Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez, en el que fue Director entre 1972 y 1977. Más tarde, fue Director para la Organización del Hospital de Pediatría SAMIC "Prof. Dr. Juan P. Garrahan", para luego de su apertura, en 1987, convertirse en el primer Director Médico Ejecutivo del mismo.

Tras su retiro jubilatorio se lo designó Consultor Emérito y se incorporó a la Fundación para continuar su trabajo de desarrollo de la salud. Además, fue Secretario de Estado de Desarrollo Humano y Familiar entre 1988 y 1989 y Director del Programa Salud Investiga del Ministerio de Salud de la Nación, desde donde se realizaron numerosas investigaciones de alta significación. Fue uno de los mayores impulsores del proyecto del Nuevo Hospital de Día Oncológico para el Hospital Garrahan, construido recientemente.

**Bienvenido al mundo SIXT, más de 100 años alquilando emociones.**

0-800-333-SIXT (7687)  
SIXT.com.ar

teel themobán.

UCES  
UNIVERSIDAD DE CIENCIAS  
EMPRESARIALES Y SOCIALES

Carreras de Grado  
Carreras de Posgrado  
Educación a Distancia

Facebook, Twitter, YouTube, Instagram icons  
/UniversidadUCES

#ExperienciaUCES  
uces.edu.ar

GEAR

EXPORTACION  
CEREALES Y SEMILLAS  
CULTIVOS DE IDENTIDAD PRESERVADA

PERON 318 3° P. of 17 - Capital Federal  
Tel. 4343-5676 Fax: 4331-5340  
E-mail [gearsa@gear-sa.com.ar](mailto:gearsa@gear-sa.com.ar)  
SUCURSALES:  
RAFAEL OBLIGADO 02475-496018  
LINCOLN 02355-431394  
AMEGHINO " 03388-471044 ACC. CENTENARIO S/N

SAAVEDRA 51 - ROJAS (B)  
TEL. 02475-465513  
E-mail [cereales@gear-sa.com.ar](mailto:cereales@gear-sa.com.ar)

**Estudio Brady**  
CONTADORES PUBLICOS

[www.estudiobradly.com](http://www.estudiobradly.com)  
Lavalle 316 | Luján | Buenos Aires  
Tel/Fax 02323 430436 | 02323 436892  
[info@estudiobradly.com](mailto:info@estudiobradly.com)

## Desde Australia

Por **Gabriel McCann**  
Especial para TSC

## SIR SAMUEL McCAUGHEY (1835-1919) SHEEP KING

Pastoralista y filántropo, nació el 30 de Junio 1835 en Ballymena, Condado de Antrim, Irlanda, hijo mayor de Francis McCaughey, granjero y comerciante y de su esposa Eliza, nacida Wilson.

Los McCaughey y los Wilson, Presbiterianos escoceses, habían sido beneficiados del Ulster Plantation durante el reinado de James I de Inglaterra. El joven Samuel McCaughey aprendió contabilidad y administración en el negocio de lienzo de su padre y trabajó en la granja. Influenciado por su estricta educación presbiteriana fue persuadido por su tío Charles Wilson a probar su suerte en Australia.

En Abril de 1856 arribó a Melbourne. Para ahorrar dinero caminó los 322 kilómetros hasta la propiedad de su tío Samuel Wilson cercana a Horsham en el NordOeste de estado de Victoria. En la Hacienda de su tío, se inició como "jackeroo" (aprendiz). En poco tiempo llegó a ser capataz. Su humorismo irlandés y amabilidad le ayudó a ganar la confianza y buena voluntad de hombres a su cargo.

En 1860 familiares de McCaughey respaldaron su compra de un tercio de la Hacienda Coonong, 16,997 hectareas en cercanía de Urana, zona de Riverina Nueva Gales del Sud, en sociedad con David Wilson y John Cochrane. Aunque sufrieron algunas desventajas como la carencia de agua, McCaughey permaneció optimista y por el año 1864 quedó como solo propietario. Ahondando el arroyo Yanco y construyendo diques logró traer agua a Coonong. Siguió adquiriendo otras haciendas y por el año 1872 era dueño de 55,443 hectareas. En 1871 visitó a su madre viuda en Irlanda. En 1874 trajo a Australia a su hermano David McCaughey para ayudarlo en el manejo de sus propiedades. McCaughey comenzó su semental ovino en 1860 comprando viejas ovejas descendientes de merinos sajones de Tasmania. Experimentó luego con merinos del rebaño del Príncipe Lichnowski y en 1866 con dos carneros de la hacienda Ercildoune de su tío. En 1873-75 compró 3000 carneros de la hacienda Havilah de Nicholas Paget Bayly.

Para mejorar la calidad de sus ovejas no reparó en gastos de cercados, y subdividiendo sus potreros. En 1883 Coonong era el mayor sementero de la Riverina.

Queriendo incrementar el peso de la lana compró diez merinos californianos quedando tan satisfecho que en 1886 visitó los Estados Unidos donde compró 120 ovejas y 92 carneros en el estado de Vermont.

En 1879 a uno de sus carneros se le esquilan 16 libras de lana y ya por 1891 200 ovejas producían un promedio de 30 libras por oveja.

Sequías en 1892 le ocasionaron pérdidas cuantiosas y McCaughey volvió a los merinos de sangre Peppin.

A distintos tiempos McCaughey fue propietario o asociado de doce haciendas en Nueva Gales del Sud y tres en Queensland con area total de 1,315,242 hectareas. En su hacienda Dunlop, a orillas del río Darling en la localidad de Louth en 1888 por primera vez se usaron las maquinas esquiladoras Wolseley.

En 1900 compró Yanco Norte donde construyó un complejo sistema de irrigación de 300 kms de canales valiéndose de dos maquinas a vapor para bombear las aguas del río Murrumbidgee. Este acierto motivo al gobierno a construir el dique Burrinjuck, completado en 1927. En Yanco Norte construyó una magnífica mansión, famosa por su hospitalidad.

En 1905 se le otorgó el título de Sir y viajó a Europa. Simpatizante de los Orange fue una de los principales que financiaron el Larne contrabando de armas de Abril 1914 para la Ulster Volunteer opuestos al plan de Home Rule. Visitó el Instituto Pasteur tratando en vano de obtener medios eficientes para la exterminación de las plagas de conejos en Australia. En 1899 había sido designado entre otros como miembro del Consejo Legislativo con el objeto de lograr la Federación de los Estados Australianos. Después que se aprobó en 1910 el acta federal de Impuesto a las tierras comenzo a disponer de sus propiedades.

Habiendo sufrido por mucho tiempo de nefritis murio soltero de infarto el 25 de Julio de 1919, siendo sepultado en el cementerio de la Iglesia Presbiteriana San Juan de la localidad de Narrandera.

Dejo una fortuna estimada en mas de £1,600,000, legada a su hermano, sus personales, instituciones benéficas, escuelas, universidades y su Iglesia Presbiteriana.

# DESDE Y PARA EL CAMPO

Mayo, a Dios gracias, parece que tendremos un clima mejor, y traerá alivio a los productores de muchas zonas, tan castigados por las recientes inclemencias, que tuvieron una magnitud extraordinaria. Y el Congreso Nacional, mostrando una celeridad no propia, sancionó una ley declarando el desastre hídrico en varias provincias. Asimismo, el reciente viaje presidencial a Estados Unidos destrabó la prohibición de exportar limones a ese país, que podrá hacerse a partir del día 26 de este mes. En otro sentido, continúa la preocupación por la cuota Hilton, ya que este año, otra vez más, incumpliremos con el cupo, aunque esta vez en menor proporción, ya que se está incrementando la producción cárnica y su exportación. "Eliminadas las retenciones al trigo, girasol y maíz y reducidas en 5 puntos para la soja, el ingreso a las arcas del estado por este tributo se compensó en un 97,5%. Esto fue posible a partir del aumento de la producción -por la quita de este impuesto distorsivo- y por un incremento en la recaudación del impuesto a las ganancias". Esta conclusión surge del informe realizado por el Instituto de Estudios Económicos de la Sociedad Rural Argentina que recalca que, con el cambio de política, el Estado no perdió recaudación, mientras que se incrementó la producción. Por otra parte, la Sociedad Rural de Venado Tuerto celebró sus 80 años, con un acto donde se homenajeó a los fundadores de la institución y a los presidentes de las entidades del campo que conformaron la Mesa de Enlace de 2008: Luciano Miguens (SRA), Mario Llambías (CRA), Carlos Garetto (Coninagro) y Eduardo Buzzi (Federación Agraria). El acto, comenzó con la bendición a cargo del padre Diego Cavanagh, y, posteriormente, el presidente de la institución, Esteban Boyle, realizó un sentido homenaje a la comisión fundacional de 1937, encabezada por Tomás B. Kenny, y habló del gran objetivo de su gestión: reconstruir la tribuna oficial, "que siempre fue el corazón de esta Sociedad Rural y se perdió en 1989. En 2018 los voy a invitar a todos los que hoy están presentes para asistir a la inauguración", anunció Boyle, un destacado dirigente del campo de ascendencia irlandesa, que acaba de ser reelecto, como anunciáramos en la entrega de abril.

Guillermo MacLoughlin Bréard

## MÚSICA – RESEÑA

# Irish Heartbeat - Van Morrison & The Chieftains (1988)

La voz de Van Morrison atraviesa los tiempos y las culturas, como una fuerza de la naturaleza, pero también como un atributo del espíritu.

Si tuviéramos un enfoque clínico y frío, podríamos bucear en los ADN, los árboles genealógicos o incluso las vidas pasadas de cada uno. Pero quedémonos con el milagro de la música. Esa fuerza irreprimible, mágica, que trasciende todas las razones. ¿Cómo explicar si no que sonoridades de un folklore no solo ajeno, sino lejano en el tiempo y el espacio, pueda conmovernos hondamente, pero también sumirnos en una nostalgia inentendible o cobijarnos con su sensación de pertenencia?

Quizás la respuesta la conocemos desde siempre y sea muy simple: la música, como lenguaje esencial, si es verdadera, honesta, bella, nos llegará irremediamente, provenga de donde provenga y adopte la forma que sea. O quizás también suceda que cada uno de nosotros es una caja de resonancias, un instrumento, que solo vibra con todo su brillo cuando determinada música viene a hablarnos.

De un modo u otro, el milagro se manifiesta y es solo la música quien puede comunicarnos con maravillas que nada tienen que ver con nuestra historia, que no se encuentran en nuestra tierra, o que incluso pueden no ser siquiera de este mundo.

Algo hay en las sonoridades de los fiddles, uilleann pipes, tin whistles, flautas, arpas... Algo que quizás radique tanto en la larga historia de siglos como en la permanencia invariable de paisajes, eso que muchos pueden llamar tradición, pero que quizás sea puramente poesía. Un vocabulario que puede ser festivo o melancólico, evocar antiguos misterios sin embargo cercanos, o extasiarse en la contemplación, todo con la misma intensa y sugestiva belleza.

Si a ese vocabulario le sumamos una voz como la de Van Morrison, la que canta en la tierra toda, los océanos, el aire, los cielos...

¿Cómo referirse a esa alegría sin impostación que nos invita y se nos contagia desde el primer tema, "Star of the County Down"? ¡Y cómo no sentir que, si camináramos sobre el césped entre la precisa luz de ciertos



VAN MORRISON & THE CHIEFTAINS

árboles, ese paso encajaría perfectamente con la cadencia de "Tá Mo Chleamhnas Déanta"! Y entonces suena "Reglan Road", y las subidas y bajadas en la intensidad y la instrumentación dibujan tenuemente las líneas de las verdes colinas de Irlanda. Y una rara nostalgia que no duele se nos hace indispensable como el aire, la nostalgia por lugares donde nunca estuvimos y a los que siempre quisiéramos volver.

Por eso volvemos una y otra vez a esta música del corazón de la tierra y del corazón de los hombres. Y cuando es la voz de Van Morrison la que convoca y nos guía, entonces cualquier territorio delimitado por esos sonidos será nuestra patria. La presente reseña pertenece al libro "Los 138 discos que nadie te recomendó", escrito por Ernesto Gontrán Castrillón y Sergio Coscia (Editorial GRIJALBO, Abril 2017).

**Irish Heartbeat** es un álbum de estudio del músico norirlandés Van Morrison y el grupo de música tradicional irlandesa The Chieftains, publicado por la compañía discográfica Mercury Records en 1988. El álbum fue grabado en los Windmill Lane Studios de Dublín, Irlanda y alcanzó el puesto dieciocho de la lista británica UK Albums Chart. Irish Heartbeat fue grabado entre septiembre y diciembre de 1987 y en enero de 1988. The Chieftains y Van Morrison se habían reunido años antes en el festival de rock de Edinburgo. mente, Morrison y Paddy Moloney discutieron sobre grabar un álbum juntos. Según Moloney: «Creo que en ese tiempo Van estaba buscando sus raíces irlandesas. Él era un hombre del blues, del rock and roll, jazz y más bien cercano al soul, volviendo a casa con The Chieftains y a la música que estuvimos tocando durante muchos años. Musicalmente fuimos a encontrarnos a mitad de camino». En octubre de 1987, The Chieftains y Van Morrison volvieron a tocar en el Balmoral Studio de Belfast en un concierto posteriormente retransmitido el Día de San Patricio de 1988.

### PATENTES Y MARCAS

**KEARNEY & Mac CULLOCH**  
Agentes de la Propiedad Industrial  
Abogados

Solicitudes de patentes de invención  
Marcas de productos y servicios  
Modelos y diseños industriales,  
registro de dominios  
Argentina y exterior

Av. de Mayo 1123 Piso 1º y 2º  
C1085ABB - Buenos Aires - Argentina  
www.kearney.com.ar  
E-mail: mail@kearney.com.ar  
Tel: (54 11) 4384-7830/1/2  
(54 11) 4383-6762  
(54 11) 4384-8666/8667  
Fax: (54-11) 4383-2275  
(54 11) 4381-5661



### Cursos de Inglés en Irlanda

Centre of English Studies  
University College Dublin

### Turismo Nacional e Internacional Circuitos en Irlanda

ireland@fibertel.com.ar  
Tel/Fax 4775-6651 4776-2415  
Arce 957 1º B (1425) C.F.  
Consultas: Mario o Adriana Boyne

## Fr. Fahy's Obsequies

By Edward Walsh  
T.S.C.

Fr. Fahy died on 20 February 1871 and due to the Yellow Fever epidemic then raging in Buenos Aires he was buried within twelve hours of his death – Fr. Lawrence Kirwan was the only member of the Irish clergy present at the interment.

On 7 July Editor's Table column in The Standard noted that "the funeral obsequies of Rev. Canon Fahy, which were postponed during the prevalence of the recent epidemic will be performed on the 20th and 21st of the present month. We publish a letter on the subject from the Rev. J. B. Leahy in another column. Writing on 8 July from No. 48 Reconquista about "the Late Canon Fahy" Leahy advised that he was in receipt of a letter in that day's issue not in the usual manuscript format but rather through the newspaper. Leahy reminded the letter writer that Fr. Fahy's obsequies were delayed from March by public notice. It was only recently that it had become possible to hold the funeral service and he had allowed three weeks to elapse so that those in the camp might be informed. Be assured that he too wished that Fahy be venerated and that the gratitude of the people be publicly and generously manifested "towards him who has placed them under and undying obligation...."



The Late Canon Fahy  
Died February 29 1871  
The Friends of the late Canon Fahy  
Are respectfully notified that the  
FUNERAL OBSEQUIES  
Will be celebrated at the  
CATHEDRAL  
On the 20th inst.,  
And at the  
CHURCH OF SAN ROQUE  
On the 24th inst.  
At the hour of ELEVEN O'CLOCK  
Buenos Ayres July 12 1871  
J. B. Leahy.

Fahy's obituary notice was published in The Standard over the course of a number of days and the ceremonies at the Cathedral on 20 July and at eleven o'clock and four days later at San Roque were widely reported in the same newspaper.

Three years after Fahy's death, on Sunday 1 March 1874 writing in the "Editor's Table" column, Edward Mulhall commented "we received yesterday a notice from a notary about an Irishman named Nolan who supposed the late Fr. Fahy left him \$2,000 m/c. We believe poor Fr. Fahy neither made a will nor left \$2,000 m/c in the way of assets. His friends paid his funeral expenses for he died in apostolic poverty."

The legal document itself makes interesting reading was published in The Standard on Tuesday 3 March 1874.

Judicial Edict  
The successors of the late Irish Clergyman Rev. A. D. Fahy are required to appear within 15 days before Judge Pardo or the undersigned in a demand made by Patrick Nolan of San Vicente for 2,000\$ m/c which said deceased left him by will.

Buenos Tyres, February 28th 1874

J. M. Gonzalez  
Notary Public

Nolan's claim was audacious. Who was Patrick Nolan of San Vicente? Nolan's identity remains unknown and he was not identified by Eduardo Coghlan. But what Mulhall said in respect of Fahy having died in "apostolic poverty" was absolutely true as evidenced by the text of Consul Frank Parish communication of 23 February 1871 in the Foreign Office register Declarations, Protests & Official Acts from 11 April 1867 to 22 March 1886, [NA : FO 446/29, 175]. "February 23rd 1871. Appointed Thomas Armstrong and Michael Duggan to the Intestate Estate of the late Revd. Canon Anthony D. Fahey who died in Buenos Aires on the 20 February 1871. F. Parish."

Diplomat Frank Parish had a distinguished, much varied and widely travelled consular career before being appointed Vice Consul at Buenos Aires in 1852 with instructions from then Foreign Secretary, George Canning "to collect as much information as possible about the country. The minister's task was, apart from representing the government in all matters concerning Britain, to supply British merchants with the best possible picture of the people and the land they were to deal with. However the posting also afforded Parish and excellent opportunity to pursue his interests in natural history as soon as he had settled down with his wife and three children." Thomas Saint George Armstrong, from Garrycastle, near Clara, County Offaly, was a banker, railway promoter, co-founder of the Buenos Aires Stock Exchange. Armstrong was a powerful businessman became an intimate friend of Fr. Fahy providing him with a house where to live.

Michael Duggan, was a wool broker who carried on business at the Plaza Once, was 35 when he arrived in Argentina from County Longford with his younger brothers Thomas and Daniel. They became friends with Fr. Fahy and it was Fahy who officiated at the wedding of Thomas Duggan to Marcella Casey. The Duggan brothers purchased the Estancia San Ramón near San Antonio de Areco in 1864.

## Irish Census 2016

# Mostly positive but one major problem

By Gerry Kelly  
Special for TSC

The full results of the Ireland 2016 Census have recently been released. They show the population is continuing to grow, and is now at 4.757 million. In World terms this may sound very little; but the crucial fact is that Ireland's population is rising – and in percentage terms it is rising quite rapidly. Throw in another 1.8 million people in Northern Ireland and there are now 6.5 million people on the island of Ireland – and the 10 million figure is expected to be reached between 2050 - 2060. This will see the population return to the level it was at in 1841 – just before the terrible Potato Famine struck. In 1960 the population of the Republic was just 2.8 million. A century of poverty, lack of prospects and ongoing emigration led to jokes such as "would the last person to leave please turn off the lights behind them". As recently as the 1980s – the decade this writer finished school – both unemployment & inflation reached 25%, and yet another generation left for the usual outlets: London & the U.K., U.S.A., Canada, Australia and New Zealand. Modern Ireland is a totally different place. The lack of old heavy industries no longer matters. Unem-

ployment is at 6% and continuing to fall. There are now 2.1 million people working here and a quarter of them are self-employed – in many E.U. countries it is a nightmare of paperwork, tax and regulations to try start a new business. Many of Ireland's new immigrants came here to start a business including a high percentage of women.

There are now people from 180 countries living in Ireland. The biggest group of non-Irish residents is no longer the British (103,000) it is people from Poland (122,000). Other significant groups here are from European Union countries plus India, U.S.A. and Brazil (13,000). Sadly, Argentinians come much further down the list.

Other key figures show that 50% of 30-35 year olds have 3rd level qualification – well above the European average.

Also, 28% of Irish adults are volunteers with a local community group or club. Again this is much higher than other European lands. In many ways this community spirit is what holds Ireland, especially rural Ireland, together.

Cheap flights have created a Tourism boom – in the 1980s a flight from Dublin to London would cost a month's wages; today it is Europe's busiest air route.

Also it is now reckoned that any baby girl born here since 2000 has a 50% chance of living to celebrate their 100th Birthday.

So overall there are plenty of things that work well in modern Ireland. But human life simply is not designed to be perfect – so there is one major issue facing the current Government and probably the next. Quite simply we face a housing and accommodation crisis. Since the economic crash of 2008 there simply have not been enough houses built for the rising population.

There are plenty of offices being built, and hotels too but simply not enough houses.

There is another issue along with the lack of housing – the price of housing.

As in the U.K. it may simply now be unaffordable for people on low or even middle incomes to buy a house over a 30-40 year mortgage. It may well be that Ireland not only needs to build a lot of new housing, but also needs to think of new ways of putting a roof over people's heads. More European style social housing schemes may well be the answer. Housing apart, there a lot more positives than negatives in 21st Century Ireland.

The author is based in Dublin

## Finding the Longford Farrells

If your last name is Farrell, or you have links to Farrells in your family tree, then you could be of help to local writer, Anna Delaney, who is currently working on a project entitled 'Finding the Farrells'.

'Finding the Farrells' invites families both at home in Ireland and around the world to share their family stories, which will be gathered together and printed in a collection of books - the first of which will be launched in July 2018, during the Farrell Clan rally in Longford.

"Longford was once the stronghold of the Farrell Clan. The county was part of the early medieval territory known as Teabhba or Teffia," Anna told the Longford Leader.

"By the 12th century, it had become the lordship of Annaly, under the O'Farrell clan 'Longphort Uí Fhearghail' - O'Farrell Stronghold." The Anglo-Normans arrived in the area by the end of the 12th century, but failed to establish strong, widespread settlement, which meant that Longford was very much a frontier county, with the influence of the historic Gaelic clans retaining much of their influence and power. In 1570, however, the O'Farrells submitted to Queen Elizabeth I and Annaly became the county of Longford.

Members of the Farrell clan are very plentiful in county Longford, but large numbers live elsewhere in Ireland - mostly in Dublin. Internationally, there is a wide range of people with Farrell origins in the likes of the UK, USA, Canada, Mexico, Cuba, Puerto Rico, New Zealand, Australia, Argentina, Zimbabwe, France, Germany, Spain and Belgium - and those are just the ones we know of.

"My own family has Farrell connectio-



Anne Farrell (Longford Leader)

ns, my grandmother having been Annie Farrell from Tenaleck, Carrickboy," said Anna, who says she has always held an interest in the Farrell Clan and its history - an interest which became more pronounced when she began working for Longford Tourism. "Over the years, I have become friendly with members of the Longford-based clan as we worked together in welcoming hundreds of Farrell families who have made contact with the Tourism Office and visited Longford from overseas," said Anna.

Anna decided it would be a fun project to gather all of these stories in one place, with images, video, interviews, etc, and says that, while there are a number of books which outline the historical facts of the Farrell Clan and its association to Longford, she wanted to highlight the Farrell people themselves.

"I welcome anyone with an interesting Farrell story to tell. Although I'm sure I will be kept busy with local Farrell family stories, there were also many thousands of Farrells who left Longford to a life abroad, in search of greener pastures, so to speak.

"I'm also looking for artists, sculptors, writers, musicians and all kinds of creative Farrell people who would like to contribute to a gathering of Farrell creativity and an exhibition of work on Friday July 20, 2018 during the Farrell Clan rally here in Longford," Anna concluded. To get in touch, share your story, or to find out more, follow the project on Facebook, @findingthefarrells, or email Anna at findingthefarrells@gmail.com.

This article was first published in "The Longford Leader" newspaper, Longford, Ireland, May 2nd., 2017.

## PROFESIONALES

### Juan Mateo Sheridan

Contador Público U.N.R.

**Calle 45 928 N° 928**  
(2720) COLON - Pcia. Bs. As.  
**(02473) 15450527**

### Horacio M. Lynch

**LYNCH & ASOCIADOS - Abogados**

Paraguay 824, piso 4  
1057 Buenos Aires - Argentina  
Te. (0 54 11) 4315 2332  
Fax (0 54 11) 4315 2299  
E mail: <lynchoracio@yahoo.com>  
WEB SITE: <http://www.lynch-abogados.com.ar>

### Dr. Patricio Sheridan

Médico especialista  
en Gastroenterología  
y Endoscopia Digestiva.

patriciosheridan@gedyt.com.ar

### Dr. René Raúl Ugarte

Médico Psiquiatra y Legista • Médico del Trabajo  
Docente y Especialista en Psicología Clínica

Consultor Técnico y  
Perito de Parte en todos los Fueros  
Asesor de Estudios Jurídicos y Notariales  
Avda. Acoyte 320 - 4° "7" - C.F.  
Tel/Fax: 4902-2316  
E-mail: r.ugarte@ibertel.com.ar

### Dr. Patricio Rattagan

Médico UBA - MN 133.775  
Especialista en Cardiología

Consultorio  
Gallo 1527, Piso 6, Palermo  
Tel: 4821-1117 / 4825-9125  
Cel: 1556308455  
Mail: prattagan@gmail.com

### Martín Sheridan

Abogado

**Calle 22 N° 624**  
(2720) COLON - Pcia. Bs. As.  
**Tel.: (02473) 422249**  
sheridanmartincolon@gmail.com

### Santiago A. Lynch

**ESTUDIO LYNCH**  
ABOGADOS

Cerrito 866 piso 10 (C1010AAR) -  
Buenos Aires, Argentina  
Tel. (5411) 4816 6161 (Int. 37) -  
Fax (5411) 4815 6371  
slynch@estudiolynch.com -  
www.estudiolynch.com

### LYDIA M. CHAPMAN

Contadora Pública Nacional  
Mat. 40642/2 T°156 F°221

**Chacabuco 1431**  
**9 de Julio** - Pcia de Bs As  
TEL: (02392) 15 53 79 16  
lydiachapman@hotmail.com

## THE SOUTHERN CROSS LA CRUZ DEL SUR

### COMPRE UN LIBRO

adquiéralo en Riobamba 451 4° "C" Tel. 4372-1041/8874

email: tscsecretaria@gmail.com Lunes a viernes de 10.30 a 15.30

- \*Remolinos de sangre y de papel  
de *Liliana Susana Doyle* \$ 150
- \*Tréboles del sur. de *Juan José Delaney* - \$ 150
- \*Papeles del desierto de *Juan José Delaney* - \$ 160
- \*Nuestros años en Santa Brígida de *P.G. Farrell* \$ 180
- \*Padraic Pearse \$ 80
- \* San Patricio en Buenos Aires de *M.I. Palleiro* \$ 360
- \*TSC Edición Aniversario \$ 70
- \*Viaje con memoria de *Teresa Deane Reddy* \$ 200
- \*De sueños y encuentros (EDICIÓN BILINGÜE) de  
*Teresa Deane Reddy* \$ 350
- \* La Enseñanza de Idiomas en la Ciudad de  
Catamarca de *Nelly Rosa Geoghegan de Liberti* \$ 150
- \* Nacionalismos y Diásporas. Los casos vasco e irlandés  
en Argentina (1862-1922) de *Ma Eugenia Cruset* \$ 250
- \* Breve Historia de Irlanda por *Richard Killeen* con  
traducción del *Dr Tomás A Harnan* \$ 120
- \* La independencia de Irlanda: la conexión argentina  
del *Dr Dermot Keogh* \$ 250
- JARROS TSC Bicentenario 2016 \$ 150

# Women's football on the cusp on something big

By **Andy Pollak**  
Special for TSC

*Given proper support, major breakthrough can't be too far away*



*The Irish players acknowledge the crowd after the game in Tallaght.  
(Photograph: Ryan Byrne/Inpho)*

Like many Irish soccer fans and other fair-minded people I was outraged at last week's revelations about the shabby - even humiliating - treatment of the Irish women's international soccer team at the hands of the FAI. I became even more angry at the unapologetic arrogance of FAI chief executive, John Delaney, in his weekend claims that a mediator had been in place and therefore there had been no need for the team's unprecedented press conference to air their grievances last Tuesday. I was also impressed by calls from a number of the players that people should not just express support for their entirely legitimate demands to be treated with dignity and fairness by the FAI, but should also to come and watch them play. So on Monday afternoon I went to Tallaght stadium to watch the team beat Slovakia 1-0 in a friendly. Although I have been a follower of the Irish men's team for over 60 years, home and away, I am ashamed to admit that this was my first women's international. I wonder how many other lifelong Irish soccer fans have never been to see the women's team play.

Scheduling an international kick-off for 2pm on a Monday afternoon was not exactly guaranteed to maximise the attendance, although there was a noisy representation from schoolgirls on the first day of their Easter holidays. In the event just over a thousand people turned up, including the Minister for Sport, Shane Ross. It wasn't a brilliant match, with the main difference between the teams a soft penalty, efficiently despatched by Stephanie Roche. However, for me it was a revelation. Women's soccer has come on hugely in recent decades. For a man who was brought up at a time when girls could barely kick a football - or more to the point, were barely allowed to kick a football - it was a genuine eye-opener to see these wonderfully strong and athletic young women, most of them amateurs, perform at a level not that far below the highly paid full-time professionals of the men's game. They are powerful role models for girls growing up in these thankfully more emancipated times. This was as entertaining as anything I have seen at Lansdowne Road in recent years (with the exception of the victory over Germany). These girls are fast, skilful, determined and take no prisoners in the tackle. Katie McCabe was particularly outstanding - a marvellously gifted dribbler and forceful right-winger, who if she were a man would certainly be an ever-present in Martin O'Neill's team. Denise O'Sullivan is a stylish and tigerish midfielder. Stephanie Roche of that 'overhead flick and volley' goal of world renown is the main threat up front - although, just like the men's team, a little more firepower would be particularly welcome.

As manager Colin Bell said after the match, this team has a way to go. However, with the right leadership and nurturing - and this may require a change of attitude by the much-maligned soccer authorities - this talented group of women can't be that far away from qualification for a major tournament. Meanwhile, a few more of the tens of thousands of Irish male supporters who regularly fill Lansdowne Road should give these impressive 'girls in green' a look. Treat yourselves and go along to the next women's international against Iceland on June 8th. I, for one, will be trying to gather the group who went to France with me for Euro 2016 last summer, to reveal to them the genuine pleasures of Irish international women's football.

*Andy Pollak is a former Belfast reporter, religious affairs and education correspondent with the Irish Times. Published in "The Irish Times" April 12th, 2017.*

## President Higgins becomes first leader in almost 1,000 years to light fire on Hill of Uisneach

President Michael D. Higgins joined several thousand people from throughout Ireland and overseas on the hill of Uisneach, where he lit the annual Bealtaine fire. He follows in the footsteps of, among others, Daniel O'Connell,



Padraig Pearse and President Eamon De Valera in making an historic visit to the hill. It is thought he may be the first Irish leader since the last High King (presumed to be Ruaidrí Ua Conchobair) lit the ceremonial fire almost one thousand years ago. The Uisneach fire is a tradition going back thousands of years and marks Bealtaine, the traditional start of the Irish summer. Each May an enormous fire was lit on the hill in early May and the flame would be used to light satellite fires across the island.

Photo: Declan Murray, Stryab, Westmeath Examiner



**ST. BRENDAN'S  
COLLEGE**

ECHEVERRIA 3361 - TEL. 4555 5002 (ROT)

Muestra itinerante en S.A. de Padua del artista

## Matías Failo Byrne

Luego del éxito de las diferentes muestras fotográficas del artista Matías Failo Byrne referidas a "Suipacha, un pueblo argentino irlandés", donde tiene sus raíces este joven artista –que además es un calificado médico cardiólogo– continúa el derrotero de la misma. Esta vez se expondrá la misma, del 2 al 30 de junio, en el marco de la 15° Fiesta Nacional de San Antonio de Padua, en el Parque Cultural de aquella localidad, situado frente a la estación (calle J.D.Peron –ex Av. Rivadavia- n° 23850).

El jueves 1° de junio, a las 19, tendrá lugar la presentación e inauguración de la muestra fotográfica de este artista –que contara con la invaluable colaboración de María Inés Garrahan-. La misma esta vez es organizada y auspiciada por la Asociación Civil Gente de San Antonio de Padua.



Dr. Matías Failo Byrne



"Vitraux con imagen de San Patricio"  
Iglesia Nuestra Señora del Rosario, Suipacha.

Donación de Ma. Elena Rossiter en memoria de Bernardo Maguire, vitraux en la Iglesia de Suipacha



"Estancia San Rufino de los Murray"

Móstrase el interior de la casa a la izquierda.  
"Lala" ubicada en la escuela de niñas (1 siglo XIX y principios del XX).  
Antigua peluquería de modas.  
Marca generada por la familia Murray.



Estancia "San Rufino", en Suipacha.  
Continúa en manos de la familia Murray

### Deportes

## Irlanda recibirá a los Pumas en noviembre

La Irish Rugby Football Union (IRFU) ha confirmado que Irlanda se enfrentará con Sudáfrica, Fiji y Argentina en Dublín durante el mes de noviembre. El último partido de la Serie 2017 será frente a la Argentina que regresará a Irlanda por primera vez desde 2012, cuando Irlanda ganó 46-24. Desde entonces, ha habido una serie de duras batallas entre las dos seleccionados con Irlanda como protagonista en 2014 con dos victorias, pero fueron Los Pumas quienes se llevaron todos los honores en la última Copa del Mundo en uno de los choques de cuartos de final. El partido ante Argentina será el sábado 25 de noviembre. Padraig Power, directora de marketing y marketing de IRFU, dijo: "Esta serie de noviembre promete tener algo de ventaja con los últimos partidos contra Sudáfrica y Argentina los cuales están frescos en la memoria de los seguidores irlandeses".



Nos es grato presentar al alumno Enrique Patricio Killian quién, juntamente con su hermano mayor, se incorporó al Instituto Fahy de Moreno en el año 1962, como está escrito en la pizarra.

¿Cómo logramos conseguir la foto? Bueno, el Sr Killian tuvo la gentileza de comunicarse con dos de las integrantes de la Comisión Directiva de la Asociación Señoras de San José y ofrecer material fotográfico que él atesora y que para La ASSJ es invaluable.

Es de esperar que algunos lectores de nuestra columna reconozcan al Sr Killian y se puedan comunicar con él o con nosotras. O en su defecto, se podrían ver reflejados ellos mismos en el pequeño de la foto y puedan así recordar situaciones y momentos vividos por aquellos años en el, para el Sr Killian, querido colegio y nos los puedan contar.

Si miramos la foto con detenimiento veremos un chico, cuyo rostro muestra con bastante claridad su ascendencia irlandesa y que sonríe a la cámara en una demostración de confianza y simpatía.

Tuvimos la oportunidad de encontrarnos y hablar con el Sr Killian y la charla, llena de recuerdos, fue amena y alegre.

El Sr Killian tiene muy buenos recuerdos de aquellos años, que fueron diez en total, ya que tanto él como su hermano cumplieron todos los años de estudio que en ese momento se daban en el Instituto Fahy.

Prometió contarnos su experiencia en el colegio de primera mano, pero hubo un comentario que realmente nos hizo reír. Si su hermano o él se portaban mal en sus salidas semanales, ya que estaban pupilos, su padre los amenazaba con no mandarlos de vuelta al Fahy en Moreno la semana siguiente.

Ya nos iremos enterando de más detalles de su infancia en el Colegio.

Al Sr Enrique Patricio Killian, nuestro agradecimiento.

Lic. Gloria Donnelly

## Ángeles Crinigan, palista de Luján

Palistas de Jáuregui, una de ellas descendientes de irlandeses, representado al Club Náutico El Timón, brillaron en un certamen internacional de canotaje. En el Sudamericano desarrollado en Colombia, Calendaría Sequeira y Ángeles Crinigan consiguieron el 35 por ciento de las medallas doradas de la delegación argentina. Ángeles Crinigan obtuvo tres medallas de oro, en la embarcación K4 en 1000, 500 y 200 metros, desarrolladas en la ciudad de Paipa, Departamento de Boyacá, sobre el canal de entrenamiento de la Central Termoeléctrica, una pista de 1600 metros que se encuentra a 2525 metros sobre el nivel del mar. Las familias de descendientes de irlandeses, instalados en la zona de Jáuregui, en la partido de Luján, como los Crinigan, que también viven en Giles, son productores rurales y de la industria textil, y cuya historia los liga al producto histórico de la región: el lino. Su educación deportiva la hicieron en el Club Náutico El Timón, por el fútbol, la natación, el remo, el tenis, varias actividades que desarrollan para mantener su estado físico y social.



Calendaría Sequeira y Ángeles Crinigan

COMING  
EVENTS

### FAHY CLUB

06/05  
76° aniversario:  
12 hs. Misa.

09/07  
Fiesta Patria.

23/09  
Primavera.

09/12  
Fin de Año.

En todos los casos el evento incluye almuerzo (asado y variedades) a las 13 horas.  
Se ruega confirmar asistencia.

Av. Congreso 2931 1428 C.A.B.A.  
Tel. 4544-1078 fahy\_club@yahoo.com.ar  
www.elfahy.com.ar

### SAINT BRIGID'S FORMER PUPILS ASSOCIATION

Julio 8

Té Canasta, Buraco, Truco  
a partir de las 14 hs.

Septiembre 9

Día del Ex Alumno-a  
Misa 16,30 hs  
Té 17,30 hs

### Hurling Club

Todos los viernes a la tardecita, nos juntamos a practicar Ceilis en el Club.

Estan todos invitados.

### MEGA FESTIVAL CELTA

Sábado 3 de junio

TEATRO DEL GLOBO

Marcelo T. de Alvear 1155-

Tel: 4816-3307

### Lecturas irlandesas en Rosario



## FALLECIMIENTOS

✠ **EVERS, Patricio**, q.e.p.d., falleció el 27-4-2017. - Su familia participa su fallecimiento.

✠ **KENNY, Mario Luis**, q.e.p.d., falleció el 8-4-2017. - Su esposa Angela Guerrico; sus hijos Mario y Alejandra Corrado, Santiago y Margarita Naón, Andrés, sus nietos Belén, Milagros, Federico, Francisco y Tomás, sus hermanos Juan y Esther García Zavaleta, Silvia K. de Cavanagh y Susana K. de Mayol y sus sobrinos participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados en el cementerio Británico, Pablo Nogués.

✠ **LAMBERT, Francisco Carlos**, falleció el 20-4-2017. - Su mujer Luisa Esnaola, sus hijos Diego, Ximena, Gastón, Carlos y sus nietos Sofía, Josefina, Iñaki, Teófilo, Estanislao, Valentín y Guadalupe lo despiden con mucho cariño. Sus restos descansan en el cementerio Jardín de Paz.

✠ **MacKEON, Clara Soledad Bolaño de**, q.e.p.d., falleció el 6-4-2017. - Su hijo Patricio y Adriana; sus nietos Soledad y Agustín, Pablo y Clara, Inés y Simón y Tomás y su bisnieto Teo participan su fallecimiento y que sus restos fueron cremados en el cementerio de San Fernando.

✠ **MALONE, Michael Desmond**, r.i.p., died on 1-4-2017. - Passed away peacefully surrounded by his wife Anne Hughes, his children Paul and Rocio, Lucas and Lele, Santos and Jessi and his grandchildren Marcos and Ines. Until we meet again, may God hold you in the palm of his hand.

✠ **MARTINEZ RAYMONDA, Rafael Juan**, q.e.p.d., falleció en Rosario, el 29-4-2017. - Sus hijos Patricia y Julio Gutiérrez, Gabriela y Ricardo Paganini, nietos y bisnietos participan su fallecimiento y que sus restos descansan en la ciudad de Rosario.

✠ **O'GORMAN, Elena Margarita**, q.e.p.d., falleció en Monte el 15-4-2017. - Sus sobrinos Teresa y María Marta, y Viviana y Gustavo, su cuñada Miriam, sus sobrinos políticos Hugo, Enrique y Carina, sus sobrinos nietos Mariana, Santiago y Pilar, Justina, Pia, Paloma y Gaspar y demás deudos participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados en el cementerio parque La Piedad.

✠ **O'REILLY, Juan**, q.e.p.d., falleció el 2-4-2017. - La familia participa su fallecimiento. Sus hijos Joaquín y Martín, sus padres Jorge y Bebi Lanusse; sus hermanos Jorge y Lola Becar Varela, Tomás y Rosario Bosch, Michel y Carola Scipioni, y José María; Mariana y María, rogando una oración en memoria de Johny.

✠ **REDDEL, Teresa Price de**, q.e.p.d. - Tus sobrinas María Inés y Ana M. Echegaray de Druetta despiden a Teresita y acompañan a Juan Martín y María Teresa en su dolor.

## Hurling ya tiene nuevos terrenos y se agranda

El Honorable Concejo Deliberante de la ciudad de Hurlingham finalmente aprobó el proyecto por el cual el municipio cede en comodato 3 hectáreas al Hurling Club. En estos terrenos, el club tiene pensado profundizar su vínculo con la GAA: se harán canchas de rugby y deportes gaélicos, además de vestuarios y un salón de usos múltiples.

Poco más de un año pasó del encuentro entre las autoridades de Hurling y el intendente Juan Zabaleta que también incluyó una visita a los terrenos y donde les brindó todo su apoyo. "Hoy, buscaremos transformar esos terrenos baldíos en un lugar donde el municipio, junto con la comunidad y nuestra institución puedan fomentar los valores del deporte. Además, de esta manera, seguiremos brindando nuevas herramientas a nuestros socios" señalaron desde un comunicado a sus socios.

En una primera etapa, se trabajará en desmonte y nivelación del terreno y posterior alambrado. En a segunda etapa se delimitarán y equiparán las tres canchas (cancha 1, cancha 2 para rugby y deportes gaélicos, cancha 3 para entrenamiento), se pondrá la iluminación y el sistema de riego. En la etapa final, las prioridades serán los vestuarios, el salón para los terceros tiempos, baños y cocina, estacionamiento y forestación.



facebook

<http://www.facebook.com/tsc.com.ar>

## Dr. Mario L. Kenny

Muy lamentado ha sido en números círculos de nuestra sociedad el fallecimiento del doctor Mario L. Kenny, un destacado profesional, hombre público, hacendado y caballero a carta cabal, ocurrido el XX de abril p.pdo., próximo a cumplir 92 años de edad.

Había nacido el 8 de mayo de 1925 en la Estancia "El 23", Huinca Renancó, Córdoba, donde residían sus padres Alberto Kenny Gahan y Luisa Morgan Tormey, importantes hacendados de la zona, descendientes de tradicionales familias irlandesas radicadas en el país a principios del siglo XIX. Era bisnieto de James Kenny (1798-1857), quien viniera juntos a sus hermanos al país procedentes del condado de Westmeath. Estudió en el colegio Champagnat de los hermanos maristas y posteriormente se recibió de perito mercantil en el colegio Carlos Pellegrini, dependiente de la Universidad de Buenos Aires, donde egresó, en 1948, como contador público, iniciando una larga y fecunda carrera profesional, primeramente como auditor en el estudio Henry Martín y después –entre los años 1950 a 1984, en que se retiró– como socio del estudio Elizalde, Kenny y Asociados. Integró, durante varios períodos, la comisión directiva del Consejo Profesional de Ciencias Económicas de la Capital Federal y fue Presidente del Colegio de Graduados en Ciencias Económicas de ésta ciudad. Por su larga actuación recibió, en 2008, el "Premio Facultad de Ciencias Económicas a la Trayectoria Destacada".

Fue Vicepresidente 2º de la Junta Nacional de Carnes (1963 a 1966), Síndico (1983-84) y Presidente del Banco de la Nación Argentina (1984 a 1987), cargo éste último, en que de desempeñó con gran probidad y promovió las actividades productivas, en especial, las del campo.

Siguiendo la tradición familiar, fue un "hombre de campo", a la vez que uno de los fundadores del CREA-Huinca Renancó, y un permanente hombre de consulta para sus colegas y las jóvenes generaciones.

El 3 de noviembre de 1954 se había casado con Angela Guerrico, con quien formó un hogar cristiano, bendecido con la llegada de tres hijos y hoy fructificado en varias ramas, que están orgullosos del padre generoso que han tenido.

Sus restos fueron inhumados en el cementerio Británico de Pablo Nogués, donde se renovó el hondo pesar por su desaparición.



## Dr. Rafael Martínez Raymonda



El 29 de abril falleció en Rosario, a los 84 años, el abogado y político Rafael Martínez Raymonda, uno de los líderes del Partido Demócrata Progresista.

Fue cinco veces diputado nacional, la primera por Santa Fe, en 1963 y la última por la Capital Federal, en 2007, y se desempeñó como Secretario General de la agrupación política en la que siempre militó, fiel a sus ideas, siendo un hombre honesto y de permanente consulta de propios y extraños.

Fue candidato a vicepresidente en 1973 –junto a Francisco Manrique– en la fórmula de la Alianza Federalista Popular, obteniendo el tercer lugar, con el 15% de los votos y en 1983 fue candidato a presidente de la Alianza Demócrata Socialista, llevando como vice a René Balestra.

También fue profesor universitario, embajador en Italia y director ejecutivo de la Entidad Binacional Yaciretá, entre otros cargos.

Estaba casado con Martha Flaherty –fallecida en 2015– y era padre de dos hijas. De haber sido electo vicepresidente, su mujer hubiera sido la segunda descendiente de irlandeses en acompañar a su marido en tan honorable cargo.

Sus restos fueron inhumados en el cementerio de Funes, cerca de Rosario, donde numerosas personas destacaron sus valores intelectuales y políticos y su hombría de bien.

## Dan Rooney

Con la muerte del embajador Dan Rooney, ocurrida a los 85 años el 13 de abril, la comunidad irlandesa mundial pierde a un gran filántropo, a un empresario exitoso y a un devoto amigo de Irlanda, fiel a sus raíces que venían de Newry, en el condado de Down. Daniel M. Rooney nació en Pittsburgh, Pensilvania, Estados Unidos, hijo del propietario de la importante acería local, así como fue presidente del equipo de fútbol americano Pittsburgh Steelers.

Republicano de muchos años, en 2008 apoyó públicamente la candidatura presidencial del demócrata Barack Obama. Posteriormente, el nuevo mandatario lo nombraría como embajador en Irlanda, donde cumplió una importante labor, que mereció el reconocimiento de muchos irlandeses, entre ellos, el Presidente Michael D. Higgins.

Pero su mayor legado ha sido la fundación, en 1976 –junto a Anthony O'Reilly– de The Ireland Funds, la entidad filantrópica que ha contribuido decididamente al proceso de paz en Irlanda y a la promoción de la cultura irlandesa y a infinidad de obras benéficas.

Asimismo, había instituido el Premio Rooney de literatura, para promover a escritores menores de 40 años. Casado con Patricia Regan, era padre de nueve hijos. Luego de una misa de cuerpo presente en la Catedral de San Pablo, en Pittsburgh, presidida por el Cardenal Donald Wuerl, sus restos fueron despedidos por altas autoridades encabezadas por el presidente Obama y por el ex Secretario de Estado John Kerry.

### From The Ireland Funds

Irish America and the island of Ireland have lost a great friend. The passing of Ambassador Dan Rooney is felt deeply by The Ireland Funds, the philanthropic organization founded in 1976 by Dan Rooney and fellow Pittsburgh businessman Tony O'Reilly.

"Dan was an utter gentleman and utterly selfless," said John Fitzpatrick, Chairman of The Ireland Funds America. "The work of The Ireland Funds is his legacy and Ireland is a better place because of him. Thousands have benefitted from his care and concern."

"He was a lion of a man and one of the most gentle and generous people one could ever meet," commented Kieran McLoughlin, Worldwide President & CEO of The Ireland Funds. "Together with his co-founder Tony O'Reilly, Dan was the soul and sage of this organization. He did so much for so many, so willingly." In 1976, Dan Rooney, the former US Ambassador to Ireland and owner of the Pittsburgh Steelers football team, along with fellow Pittsburgh businessman Sir Anthony J.F. O'Reilly, created what was then The Ireland Fund. With a trinity of goals – peace, culture and charity – The Ireland Fund appealed for support for Ireland and its people from all Americans, but especially those of Irish descent. On St. Patrick's Day 1987, The Ireland Fund and the American Irish Foundation, founded by Irish President Eamonn De Valera and U.S. President John F. Kennedy, merged at a White House ceremony to form The American Ireland Fund. Since then, the network has grown to be active in 12 countries. Today it is known simply as "The Ireland Funds" and the organization has raised over \$550 million in private philanthropic support for thousands of organizations across Ireland and around the globe.

The family of The Ireland Funds extends its deepest sympathy to Patricia and the great Rooney family.



## ASOCIACIÓN CATÓLICA IRLANDESA

### CONVOCATORIA

Se cita a los señores socios de la ASOCIACION CATOLICA IRLANDESA a la Asamblea General Ordinaria, que se realizará el sábado 20 de mayo de 2017 a las 18,00 horas en el Instituto "Monseñor Dillon", Alte. Francisco Juan Seguí 921, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, para tratar y resolver el siguiente:

### ORDEN DEL DÍA

1. Designación de Presidente y Secretario de la Asamblea.
2. Lectura y Consideración de la Memoria, Balance General, Estado de Recursos y Gastos, Estado de Evolución del Patrimonio Neto, Estado de Flujo de Efectivo, Notas y Anexos Complementarios e Informe del Auditor correspondientes al Ejercicio Económico N° 132 finalizado el 31 de diciembre de 2016.
3. Elección de tres Directores, los señores Lucas Gabriel Ussher (no reelegible), Hernán Lorenzo Tumulty (reelegible) y Santiago Rattagan (reelegible).
4. Designación de dos socios para que en representación de la Asamblea, aprueben y firmen el acta de la misma.

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 3 de abril de 2017.

*José Alfredo Magnasco*  
Prosecretario

*Lucas Gabriel Ussher*  
Presidente

## FESTEJO EN MERCEDES

Rodeada de sus hijos, nietos, familiares y amigos la señora Matilde Alicia Gaynor de Tisnés, celebró sus 95 años en su residencia, en Mercedes, el 21 de marzo ppdo., luego de oficiarse una misa en acción de gracias en la Iglesia de San Patricio. Es hija de Tomás Gaynor y Leavy y de Bridget Morrow y Maguire, descendiente de irlandeses llegados de Westmeath



## VISITA A LA EMBAJADA EN DUBLIN

Cuarenta y seis 46 alumnos y directivos de colegios de la Asociación para la Promoción Deportiva, Educativa y Social (APDES) de Rosario, Buenos Aires, Tucumán, Córdoba y otras provincias se reunieron en Dublin con la Embajadora Laura Bernal. Los chicos estuvieron viviendo con familias irlandesas durante un mes y asistieron a clases a distintos colegios de Dublín, representando a nuestro país.



Gentileza Embajada Argentina en Irlanda

## CARTAS DE LECTORES

Los mensajes deben enviarse a: [tscredaccion@gmail.com](mailto:tscredaccion@gmail.com)  
o a la dirección: Riobamba 451, 4to piso C, Capital (C 1025 ABI).

### El último viaje

**Sr. Director:**

Quiero agradecer por haber subido a la web y al Facebook de TSC el artículo "El último viaje: el caso de los irlandeses en Argentina" escrito por Pablo O'Dwyer. Me emocionó y me acordé cuando en 2014 pude ir a Tullamore después de 150 años alguien de nuestra familia al origen. Y como me dijo Nelly Geoghegan, "cumpliste con ellos" y me emocioné de nuevo. Para ellos fue el último viaje. Pero aquí estamos y volvimos a Tullamore.

*Gustavo A. Delia*

### Fitzpatrick

**Sr. Director:**

Mi marido Denis busca a su familia en Argentina. Su tía Fitzpatrick emigró a Buenos Aires durante la década de 1920. Ella entró en el convento de las "Sisters of Mercy" y llegó a ser profesora en las escuelas de la provincia de Buenos Aires. Stephen Fitzpatrick es el nombre del hijo de un tío, John Fitzpatrick. Alguien conoce a Stephen? Gracias.

*Anne Costello*

Contacto: <https://www.facebook.com/anne.costello.3705>

### Solidaridad

### Ayudemos a Mateo Rush

Mateo Rush Banamico tiene 15 años y padece un grave linfoma post trasplante (PTLD), que puede tratarse únicamente en Houston, Estados Unidos, ya que en Argentina no existe forma de curarlo. El costo de este tratamiento es sumamente costoso (US\$ 800.000) e inalcanzable para su familia. Por esta razón, su razón su familia lanzó una campaña de recaudación de fondos a través del sitio: [www.gofundme.com/mateo-rush](http://www.gofundme.com/mateo-rush). También se puede ayudar a través de: [www.mercadolibre.com.ar/todosxmateo](http://www.mercadolibre.com.ar/todosxmateo)

Ayudemos a sus padres, Alejandro Rush y María Bonamico para que Mateo pueda recuperarse y volver a estar junto a sus hermanos Juan Cruz, Lucas y Maggie.



### Distinguen a María O'Donnell

La Fundación Konex anunció los nombres de las 100 personalidades más destacadas de la última década de la Comunicación-Periodismo del país. Entre ellas, recibió su diploma al mérito, en la categoría periodismo de investigación, la Lic. María O'Donnell.



### Merecido ascenso

El Secretario de la Embajada Argentina en Irlanda, Diego Sadofski recibió un merecido ascenso de Consejero de Embajada a Ministro de Segunda Clase. Nuestras felicitaciones.



### Nuevo profesional

La comunidad argentino irlandesa se enorgullece de contar con un destacado joven periodista, Augusto Denari Morrow, quien acaba de terminar el Master en Periodismo de la Universidad Di Tella - diario La Nación, para el cual había sido seleccionado entre 300 postulantes.

Anteriormente se había recibido de Licenciado en Comunicación Periodística en la Universidad Católica Argentina. El nuevo profesional es hijo de Mario Denari y de Lorna Morrow Ryan, es de San Isidro, pero con raíces en Mercedes (Bs. As.), donde se establecieron a mediados del siglo XIX sus tatarabuelos James Morrow (1843-1920) y Brigida Maguire, provenientes del condado de Westmeath.



## Fútbol gaélico en San Isidro

# Una apuesta irlandesa por el deporte amateur

**Francisco Lynch y Martín Casey fundaron un nuevo club en zona norte. Los entrenamientos están a cargo de Michael Connery los domingos al mediodía**

Por Brenda Lynch Wade  
TSC

En Argentina el fútbol es pasión de multitudes y los domingos están reservados al ritual del hincha. Sin embargo, para la mayoría de los entusiastas el deporte se vive como un espectáculo y muchas veces ese "espejo del alto rendimiento" atenta contra el espíritu originario del concepto: ejercicio físico para los momentos de ocio.

Con esa idea en mente Francisco Lynch y Martín Casey se propusieron dar inicio a una nueva rutina dominical en San Isidro: practicar fútbol gaélico, un deporte irlandés derivado del *caid* que combina técnicas del fútbol, rugby, vóley y hándbol. Gran dinamismo, velocidad y destreza son ingredientes necesarios en este deporte que sólo se practica de forma amateur.

Aunque no surgió como una iniciativa desde y para la comunidad hiberno-argentina, la relación con la isla esmeralda es inevitable. No sólo por la ascendencia de los fundadores sino también porque el fútbol gaélico es uno de los cuatro deportes regulados por la Asociación Atlética Gaélica (GAA) en Irlanda.

Los entrenamientos se llevan a cabo los domingos al mediodía en la sede del Club Atlético de San Isidro, quienes le prestan una cancha. El entrenador es Michael Connery, un joven de origen irlandés casado con una argentina oriunda de San Isidro.

Luego de una entrada en calor comienzan los ejercicios para incorporar las técnicas necesarias para el juego. Lo primero es ejercitar cómo se debe levantar la pelota del piso. Tomarla con ambas manos directamente no está permitido, hay que usar el pie para elevarla levemente y luego agarrarla. Los jugadores van al trote y practican una y otra vez.

Desde que comenzaron a reunirse en marzo de este año, cada domingo se suma gente nueva al entrenamiento. Así, este grupo se reúne alrededor de Francisco para escuchar las reglas generales del juego por primera vez. Llega el momento de jugar. Se dividen en dos equipos y todos participan. Técnicamente son 15 los jugadores de cada equipo pero por ahora esta consigna es omitida en el buen sentido. El árbitro detiene el juego y sanciona las faltas cometidas, momento que aprovecha para repasar las reglas, el porqué de la falta y cómo se debería desarrollar la jugada. Un aprendizaje continuo.

En la cancha se ven grandes y chicos, padres con sus hijos comparten una



De izq. a der.: Juan P. Lynch, Francisco Lynch, Dermot Fitzpatrick, Martín Casey y Martín Gómez en la Embajada de Irlanda.



En acción



Primeros encuentros



Técnica para levantar la pelota del piso.

práctica tan divertida como desafiante. Si bien por ahora las mujeres que se interesaron son pocas, los fundadores del club esperan que pronto formen un equipo femenino. Por ahora la convocatoria ha sido a través del boca a boca únicamente. Todos los que participaron desde un comienzo participaron de las reuniones iniciales y tomaron las decisiones necesarias de forma democrática. Así se llegó al escudo preliminar del club: un emblema que combina la imagen de la pelota con la que se juega con los símbolos típicos de San Isidro (la barranca, el río y el ombú) y los dos colores elegidos. Bordó por el vino tinto argentino y amarillo por la cerveza irlandesa.

Algo de suma importancia para los fundadores del club es el tercer tiempo, un momento de distensión y camaradería, dejar atrás la competencia y compartir un rato entre amigos. Francisco y Martín entienden que esto solía ser habitual en el rugby pero que en los equipos profesionales se dejó de lado. "Los jugadores han pasado a ser un recurso humano dentro de una industria, de un negocio millonario", reflexiona Francisco y se lamenta que eso es lo que tiñe al deporte actual.

La elección del deporte a practicar no es casual, Francisco afirma haber buscado conscientemente un deporte que privilegie los valores originarios del deporte que tanto se diferencian del espectáculo que uno puede ver por televisión. En el caso del fútbol gaélico el carácter aficionado se preserva incluso en el nivel más alto de la Gaelic Athletic Association (GAA). Es un deporte amateur, es decir, para los ratos libres y donde el espectáculo que pueda generarse siempre queda en segundo plano y no define sus reglas ni su espíritu. En sus palabras: "El espectáculo se adapta al deporte y no al revés. De esa manera el fútbol gaélico mantiene a salvo los valores del deporte: un juego para en-

trenimiento que provee a la salud, donde es primordial el respeto a las reglas, al árbitro y al rival, generando amistades y el encuentro en torno a ese juego".

¿Quién podría destacarse más en este particular deporte? Martín de Vedia, uno de los integrantes del equipo, opina que aquellos que han jugado al rugby son fuertes y logran avanzar en la cancha con potencia, pero quienes son habilidosos en fútbol aportan habilidad y destreza. "En este juego la velocidad es determinante, el futbolista es capaz de esquivar jugadores y distraer al contrario con movimientos rápidos".

Entre los potenciales interesados Francisco piensa en aquellos que han jugado al rugby y tuvieron que abandonar la actividad ya sea por lesiones o falta de tiempo para dedicarle lo que un club demanda. También pueden ser apasionados del fútbol que quieran probar algo nuevo y todo aquel que busque un ejercicio entretenido para los domingos.

La Embajada de Irlanda en Argentina recibió a los entusiastas del deporte gaélico y comentó en las redes sociales: "¿será una nueva competencia para el Hurling Club?". Dermot Fitzpatrick, cónsul de la embajada, se comprometió para ayudar a que el emprendimiento prospere.

En esta etapa inicial de San Isidro Gaélico han participado Michael Gerrard Connery, Martín P. Casey, Francisco Palacios, Iván Barbero, Martín Gómez, Manuel Belgrano, Florencio Lynch, Ramiro Lynch, Germán Lynch, Juan Patricio Lynch, Marcos Aramburu, Mariano Espina, Martín de Vedia, Bautista de Vedia, Salvador de Vedia, Paul McCormick Agustín Quiroga, Tomás Hernán Lynch, Marcos Lubos, Hernán Lubos, Ezequiel Zingoni, Marcelo María Lynch, Rafael María Lynch, Paul McCormick y Francisco Marcelo Lynch.



PANNAR

MAÍZ SILERO Y MAÍZ PARA  
GRANO DE ALTO RENDIMIENTO

CONSULTE AHORA LAS CONDICIONES  
COMERCIALES DE PRECAMPAÑA

info@elirlandessrl.com - 353 482 8350